



# Würselen

Stadt der Jungenspiele



2005

# Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, liebe Gäste



Sie halten die Neubürgerbroschüre der Stadt Würselen in Händen. Dabei wird Ihre Motivation unterschiedlichster Art sein. Ob Sie sich als „Zugezogener“ oder als „Reisender“ oder aber auch als „Alt-Würselener“ über Würselen informieren möchten – ich bin mir sicher, in dieser Broschüre finden Sie die gesuchte

Information oder aber zumindest einen guten Rat auf dem Weg zur Beantwortung Ihrer Frage.

Diese Neubürgerbroschüre knüpft an die vielen Vorgänger an. Sie enthält eine Fülle an Informationen, Anschriften und Telefonnummern und soll Ihnen nützlich und hilfreich sein. Sie soll darüber hinaus aber auch ein wenig Kurzweil bieten.

So haben meine für die Presse- und Öffentlichkeitsarbeit verantwortlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in den letzten Monaten Adressen gesammelt, sie überprüft und sich Gedanken darüber gemacht, was Sie wohl noch interessieren könnte. Ich hoffe mit ihnen gemeinsam, dass der Mix an Unterhaltung und Information gelungen ist, Sie Ihre gesuchte Information gefunden oder vielleicht das ein oder andere Neue erfahren haben.

Freizeit, Brauchtum, Geschichte, Politik, Verwaltung, Wirtschaft und Vereinsleben sind nur einige der vielen Bereiche, die in dieser Neubürgerbroschüre behandelt und beantwortet werden. Mit ihrer Hilfe soll Ihnen, liebe Leserin und lieber Leser, der Weg durch das heutige Würselen erleichtert werden.

In „**Würselen wohlfühlen!**“ ist ein Motto, das längst gelebter Ausdruck geworden ist. Würselen ist eine lebens- und lebenswerte Stadt inmitten einer zukunftsweisenden Großraumregion. Dabei hebt sich Würselen allerdings in ihr hervor und hat sich seit vielen Jahren ein eigenes Gesicht, ein eigenes Profil gegeben. „Würselen – Stadt der Jungenspiele“ beweist Charme, Herz und Verstand. Würselen ist eine weltoffene und junge Stadt, mit einer langen und guten Tradition, die



Bürgermeister Werner Breuer

Würselen über die Zeit hinweg geprägt hat.

Ich freue mich, dass diese Neubürgerbroschüre gemeinsam mit dem Super Sonntag Verlag GmbH produziert werden konnte und mit ihm für die Stadt Würselen ein verlässlicher Medienpartner gefunden wurde, der es geschafft hat, eine ansehnliche und damit ansprechende Broschüre vorzulegen.

Ihnen wünsche ich nun, dass Sie Ihre Informationen schnell finden oder sich „nur“ kurzweilig unterhalten. Sollten Sie Fragen zu Würselen, Ihrer Stadt, haben, so scheuen Sie sich nicht und nehmen Kontakt mit meinen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern und mir im Rathaus auf dem Morlaixplatz auf.

Würselen im März 2005

## Impressum

**Herausgeber:**  
Bürgermeister der Stadt Würselen,  
Morlaixplatz 1,  
52146 Würselen

**Redaktion:**  
Pressestelle der Stadt Würselen,  
Morlaixplatz 1, 52146 Würselen  
Bernd Schaffrath (V.i.S.d.P.) Christel Cremer,  
Dirk Heinen, Dr. Franz Kerff und Miriam Zekorn

**Telefon:** 02405/67-351,  
**Telefax:** 02405/67-400  
**E-Mail:** pressestelle@wuerselen.de  
**Internet:** www.wuerselen.de

**Verlag:**  
Super Sonntag Verlag GmbH,  
Dresdener Straße 3, 52068 Aachen  
Geschäftsführer Heinz Dahlmanns

**Anzeigen:**  
Super Sonntag Verlag GmbH  
Jürgen Carduck

**Layout:**  
Super Sonntag Verlag GmbH  
Stefanie Hahnen

**Auflage:**  
5.000 Exemplare

# Inhalt

Würselen – kurz und knapp (Zahlen, Daten, Fakten)	4 - 5
Würsels Geschichte	5
Gewerbliche und industrielle Entwicklung	6
Eine dynamische Stadt	6 - 8
Rat der Stadt Würselen, Parteien	9
Die Stadtverwaltung, Einrichtungen	10 - 12
Kindertagesstätten	12
Lehr- und Bildungseinrichtungen	13
Gesundheit und Wohlbefinden	15
Ratgeber bei Behinderung, Krankheit und Pflege	16 - 17
Allgemeine Beratungsstellen	18
Freizeitmöglichkeiten / Vereinswesen	20 - 21
Partnerstädte	24
Jugendeinrichtungen / Kulturelle Einrichtungen	25
Sportstätten / Spielplätze	27
Kirchen	28
Medien	29
Rufnummern im Notfall	30
Bürgerbeauftragter	31
Ihre Notizen	32 - 34

Alter Maibrauch - ewig jung.



Pleyer Pappel, Alter: 250 Jahre.

Naturschutzgebiet von  
seltener Schönheit: Das Wurmthal.



# Würselen - kurz und knapp

## Zahlen, Daten, Fakten

Postleitzahl:	52146
Telefonvorwahl:	02405
Internet:	www.wuerselen.de
Kreiszugehörigkeit:	Kreis Aachen
Bundesland:	Nordrhein-Westfalen

Würselen hat drei Stadtteile: Würselen, Bardenberg und Broichweiden. Diese Stadtteile waren bis 1972 zur kommunalen Neugliederung eigenständige Gemeinden und wurden zum 1.1.1972 durch das „Aachen-Gesetz“ zur neuen Stadt Würselen formiert.

## Wichtigste Autobahnanschlüsse

sind die unmittelbaren Autobahnanschlüsse an die A 4 Richtungen Köln und Niederlande sowie an die A 44 Richtungen Düsseldorf und Belgien am „Aachener Kreuz“ in Würselen

## Klima

Mittlere Jahrestemperatur:	9,5 Grad Celsius
Mittlere Jahresluftfeuchtigkeit:	78 Prozent
Mittlere Jahresregenmenge:	807 Millimeter
Vorherrschende Windrichtung:	Süd-West

und dennoch scheint die Sonne im jährlichen Durchschnitt 1.562 Stunden in Würselen.

## Gewässer

II. Ordnung: Wurm

III. Ordnung: Birker Bach, Broicher Bach, Euchener Graben, Graben Grüner Weg, Graben Weidener Feld, Grenzsiefen, Meisbach, Merzbach, Quellenwassergraben, Ruiferbach, Schimmelgraben, Schweilbach, Steinbach, Vorfluter, Talstraße, Wisselsbach

## Handel- und Dienstleistungen

Der Handels- und Dienstleistungssektor findet in Würselen günstige Standortfaktoren und ist deswegen stark und attraktiv vertreten. Im vielseitigen Einzelhandel hat sich eine Spezialisierung herausgebildet mit einem qualitativ hochwertigen Angebot und einem gehobenen Service sowohl in der Innenstadt und den Nebenzentren wie in den überregional bedeutsamen Gewerbegebieten Aachener Kreuz und Weiweg.

## Geographische Lage

Nördliche Breite:  
50 ° , 52' 37"

Östliche Breite:  
6 ° , 9' 57"

Nord-Süd-Durchmesser:  
5,65 Kilometer

Ost-West-Durchmesser:  
7,95 Kilometer

## Erste urkundliche Erwähnung

Würselen :	870 n. Chr.
Bardenbergs:	867 n. Chr.
Broichweidens:	um 1300 n. Chr.

## Verleihung der Städteordnung:

26. März 1924

## Fläche

insgesamt:	34,38 Quadratkilometer
Umfang des Stadtgebietes:	39 Kilometer
Mittlerer Höhenpunkt:	170 Meter über NN
Höchster Punkt:	227 Meter über NN ist der Ravelsberg
Niedrigster Punkt:	118 Meter über NN ist der Entenweiher im Wurmatal

## Sehenswürdigkeiten

**Burg Wilhelmstein** ist eine um 1270 erbaute und seit dem 17. Jahrhundert verfallene Burg. Erhalten sind heute die Teile der Vorburg mit Torbau und Türmen sowie der Bergfried der Hauptburg. Unterhalb des Burgfrieds wurde ein Freilichttheater hergerichtet, das im Jahre 1986 seinen Betrieb wieder aufnahm. Dort wird jährlich zu den Sommermonaten ein überregional bedeutsames Kulturprogramm angeboten.

**Hauptpfarrkirche St. Sebastian**, Gründung vor 870 n.Chr.

**Mühlen im Wurmatal**

**Landwirtschaftliche Gehöfte**

Einige für bestimmte Bauepochen signifikante Wohngebäude.

## Stadtwappen

Wie im Wappen der früheren Gemeinde Bardenberg, verweisen auch im viergeteilten Würselener Stadtwappen aus dem Jahre 1922 silberne Hämmer und Schlägel auf grünem Grund über goldenem Dreieck auf den Bergbau. Das daneben im unteren rechten Feld abgebildete schwarze Kreuz auf silbernem Grund weist auf die ehemalige Zugehörigkeit zur Erzdiözese Köln hin.

Die beiden oberen Felder zeigen links auf goldenem Grund den schwarzen, rotbewehrten Reichsadler als Hinweis auf die einstige Zugehörigkeit zum „Aachener Reich“, sowie rechts auf grünem Grund einen von links unten nach rechts oben verlaufenden silbernen Wellenbalken als Hinweis auf die Wurm, das bedeutendste fließende Gewässer im Stadtgebiet.

Die Stadt Würselen ist mit ihren derzeit über 37.500 Einwohnern ein Mittelzentrum und Entwicklungsschwerpunkt, der trotz der direkten Nachbarschaft zum Oberzentrum Aachen wegen der reichhaltigen Infrastruktur, überregional bedeutender Industrie- und Gewerbegebiete weitgehende Eigenständigkeit besitzt.

Würselen liegt im Grenzgebiet der Bundesrepublik Deutschland zu den Niederlanden und Belgien auf einem Ausläufer der „Jülicher Börde“ in flachem Gebiet auf fruchtbaren Böden. Die Stadt ist von Feldern umgeben, nur im Westen begrenzt das „Wurmatal“ mit bewaldeten Hängen das Stadtgebiet.

Würselen liegt verkehrsgünstig unmittelbar neben dem Autobahnkreuz Aachen.



## Erwerbstätigkeit

Sozialversicherungspflichtig Beschäftigte in Würselen zum 30. Juni 2003 (laut Angaben der Bundesagentur für Arbeit)

Gesamt 11.885  
Männer 6.615  
Frauen 5.270

Deutsche 11.003  
Ausländer 882

Arbeiter 4.438  
Angestellte 7.447

unter 20 Lebensjahre 227  
zwischen 20 und 25 Lebensjahren 916

Berufspendler zum 30. Juni 2003  
(laut Angaben der Bundesagentur für Arbeit)

Auspendler 8.681  
Eiependler 10.210

Eiependler-Überschuss 1.529

Zum Vergleich Stand zum 30. Juni 1991

Auspendler 7.983  
Eiependler 8.193

Eiependler-Überschuss 210

## Bevölkerungsentwicklung

Einwohnerzahl  
1818/1819: 3.192

Einwohnerzahl  
1971: 20.329

Einwohnerzahl 1972: 34.312  
(nach der kommunalen Neugliederung mit den eingegliederten Gemeinden Bardenberg und Broichweiden)

Einwohnerzahl zum 30.11.2004: 37.655  
- davon männlich: 18.179, - davon weiblich: 19.476

Einwohner je Quadratkilometer: 1.095

Einwohner in Würselen: 22.983

Einwohner in Bardenberg: 5.331

Einwohner in Broichweiden: 9.341

Anzahl der Personen unter 16 Jahren: 6.204

Anzahl der Personen zwischen 16 und 65 Jahren: 24.903

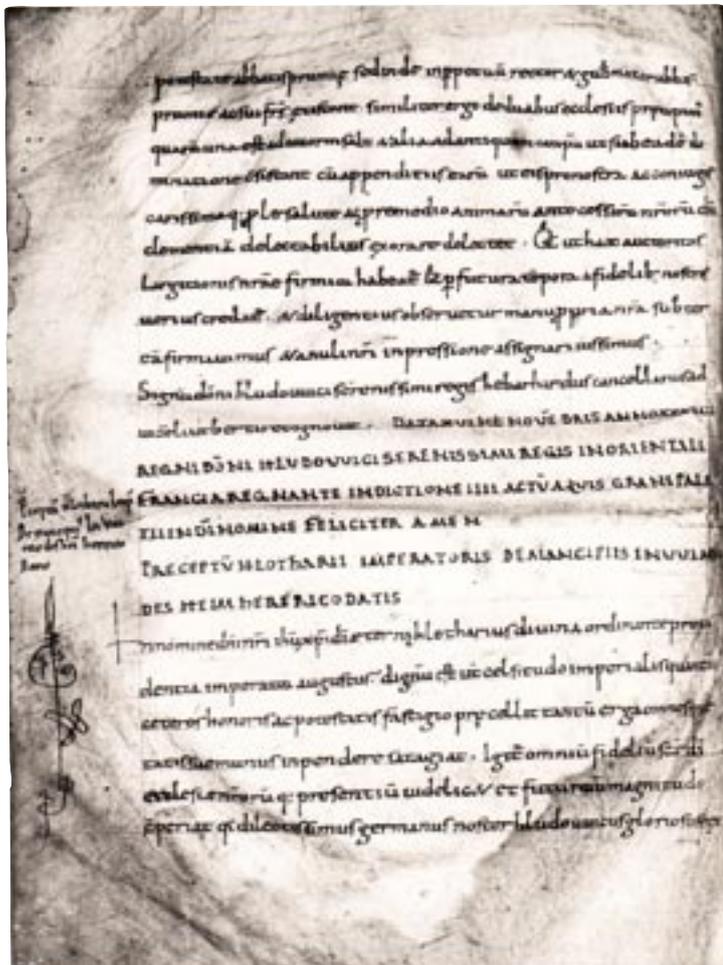
Anzahl der Personen über 65 Jahren: 6.548

Ausländeranteil: 3.163 (= 8,39 Prozent)

## Industrie

Standort gesunder Industrien in den Bereichen Lebensmitteln, Süßwaren, Textil, Nadelfabrikation, Heizungs- und Lüftungsbau, Computerbau, Autoverglasung, Werkzeugmaschinenbau.

# Würselen's Geschichte



Originaltext Urkunde Wormsalt aus dem Jahre 870.

Als „Wormsalt“ fand Würselen erstmals Erwähnung in einer Urkunde vom 17. Oktober 870. Der erste Teil des Namens Wormsalt bezieht sich auf den Lauf des Wurmflusses, der zweite Teil deutet auf den Wald hin, der vor der Besiedelung zur Zeit Karls des Großen noch das heutige Stadtgebiet bedeckte.

Im Mittelalter war das heutige Stadtgebiet auf verschiedene Territorien verteilt. Ein Teil gehörte zum Herrschaftsgebiet der Stadt Aachen und ein anderer zum Herzogtum Jülich. Es kam nicht nur zu Zwischenfällen an dieser Grenze, dem Landgraben, es kam auch häufig zu Auseinandersetzungen der Würselener mit dem Rat der Stadt Aachen. Den Würselener blieb das volle Bürgerrecht verwehrt, obwohl sie Steuern und Abgaben zahlen mussten.

Nach dem Wiener Kongress 1815 übernahm das Königreich Preussen den Ort Würselen. Die Bürgermeisterei Würselen gehörte ab 1816 zum neugebildeten Landkreis Aachen. Zu dieser Zeit lebten etwa 3.500 Menschen in Würselen, während es schon um 1900 rund 10.000 waren.

1924 wurde Würselen die Städteordnung verliehen. Mit dem „Aachen-Gesetz“ schuf die kommunale Neugliederung zum 1. Januar 1972 eine neue und damit größere Stadt Würselen. Die ehemals eigenständigen Gemeinden Bardenberg, Broichweiden und Würselen wurden zur neuen Stadt Würselen erhoben.

In Bardenberg, an der ehemaligen Grenze zwischen dem Herzogtum Jülich und dem Aachener Reich, errichtete Graf Wilhelm IV. im 13. Jahrhundert die Burg Wilhelmstein hoch über dem Wurmthal. Einst als Grenzbefestigung und Schutzburg gebaut, ist die in Privatbesitz befindliche Burgruine heute eine ganz besondere Attraktion im Naherholungsgebiet Wurmthal.

# Gewerbliche und industrielle Entwicklung

Das frühe gewerbliche Leben Würsels wurde überwiegend durch die Landwirtschaft geprägt. Aber auch Handwerk und Kaufleute bestimmten das Wirtschaftsleben. Dazu hatten zu frühester Zeit auch römische Siedler ihren Teil beigetragen, als sie handwerkliche und landwirtschaftliche Fertigkeiten in den hiesigen Raum brachten. Überreste einer römischen Ziegelei bezeugen dies.

Während des Mittelalters prägten zwei Energiequellen die Entwicklung Würsels und der Region: die Wasserkraft der Wurm und die im Wurmatal zu Tage tretenden Kohlevorkommen, die ab dem 13. Jahrhundert hier schon abgebaut wurden. Zunächst gewann man die Kohle, indem man Stollen in die Hänge des Wurmals trieb. Waren es im 18. Jahrhundert noch fast 70 „Kohlewerke“, so setzte schon wenig später ein Konzentrationsprozess ein, bis 1907 der Eschweiler Bergwerks Verein (EBV) die noch rentablen Gruben

in Würselen übernahm. 1969 stellte die letzte Grube Würsels, die Grube „Gouley“, ihre Förderung ein. Das letzte Relikt des Bergbaus in Würselen, der Förderschacht mit Turm der Grube „Gouley“ wurde am 4. August 1994 gesprengt.

Neben dem Bergbau schufen die chemische Industrie, die Nadelproduktion und die Zigarrenherstellung über ein halbes Jahrhundert hinweg mehrere hundert Arbeitsplätze. Heute aber hat sich das Bild des Gewerbes und der Industrie nicht nur in Würselen gewandelt. In erster Linie prägen heute kleine und mittlere Unternehmen das Bild der



Die Grube „Gouley“ stellte 1969 die Förderung ein.

Stadt. Einige größere Unternehmen haben sich in den beiden bedeutenden Gewerbegebieten Aachener Kreuz und Weiweg hinzugesellt. Mix und Vielfalt der Unternehmen bestimmen heute das Bild der jungen Stadt Würselen und bieten hier den Einwohnern ortsnahe Arbeitsplätze.

# Würselen – eine dynamische Stadt

Nur einen Steinwurf von Aachen entfernt, lässt es sich in Würselen hervorragend leben. Kleine Eifersüchteleien bleiben da gelegentlich zwischen den ungleichen Nachbarn nicht aus, auch wenn das riesige Gewerbegebiet, verkehrsgünstig am Schnittpunkt dreier Autobahnen gelegen, taktisch geschickt wie der Autobahnanschluss in „Aachener Kreuz“ umgetauft worden

ist, um attraktiv auf ansiedlungswillige Unternehmen zu wirken. Auch der wichtige Verkehrslandeplatz Merzbrück liegt auf dem Hoheitsgebiet der Stadt Würselen, hat aber für die Aachener Region eine ganz besondere verkehrstechnische Bedeutung.

Das Gewerbegebiet Aachener Kreuz und der Verkehrslandeplatz Merzbrück

bieten der Stadt aber auch der Region wichtige Voraussetzungen für ein funktionierendes Wirtschaftsleben. Neben wirtschaftsrelevanten Gewerbeansiedlungen orientieren sich andere wichtige Dienstleister in das „Zentrum des Kreises Aachen“, denn Würselen liegt geographisch nicht nur innerhalb Europas an einer zentralen Stelle, sondern in der Makroeinheit Kreisgebiet

Ind.: Leonie Lüth - Heidestr. 47 - 52146 Würselen  
☎ 02405/85105 ☎ 02405/85135

SALON

THOMAS

**blumen gerling**

**FLEUROP**  
Schöne Pflanzen

Oppener Straße 18-20  
52146 Würselen  
Telefon: 02405/91233  
Telefax: 02405/18788  
E-Mail:  
blumen.gerling@t-online.de

## Sie brauchen Hilfe im Büro?

Sie benötigen keine volle Kraft?  
Sie brauchen sporadische Hilfe im Büro?  
Ihre Bürokraft ist im Urlaub oder krank geworden  
und Sie brauchen schnellen Ersatz?  
Sie haben kein Büro und wollen sich damit auch nicht belasten.

### Unser Angebot:

- ✓ wir kommen kurzfristig Monat-, Wochen-, Tage-, Stundenweise
- ✓ wir sind flexibel und richten uns auf Ihre Bedürfnisse ein
- ✓ wir nehmen gerne auch Ihre Arbeit mit in unser Büro
- ✓ Sie gehen kein Risiko ein
- ✓ Wir sind preiswert und jederzeit für Sie da.

### ALL AROUND OFFICE

#### Carola Fink

Drischerstr. 58, 52146 Würselen  
Tel: 02405/48 06 18  
Fax: 02405/41 58 83  
Mobil: 0177/7 39 53 52  
E-Mail: carolafink@yahoo.de



in dessen Mitte. Das Straßenverkehrsamt Kreis und Stadt Aachen hat seinen Sitz zum Beispiel in Würselen. Die verkehrsgünstige Lage hat entscheidend dazu beigetragen, dass sich Würselen auch zu einer Drehscheibe des internationalen Warentransfers entwickelt hat.

Würselen, eine junge, moderne, aufgeschlossene, weltoffene, lebenslustige, aber durchaus traditionsbewusste Stadt, sorgt für eine hohe Lebensqualität. Gerade das alte aber jung gelebte Maibrauchtum Jungenspiele belegt dies überdeutlich. Es wird alljährlich mit zigtausenden Gästen überschwenglich und freudig gefeiert.

Wie eng verbunden Würselen mit dieser großartigen, in allen Bevölkerungsschichten fest verwurzelten Bürgerinitiative ist, belegt ein 1991 nahe dem neuen Rathaus aufgestellter Brunnen mit Motiven der Jungenspiele, der von dem renommierten Aachener Künstler Bonifatius Stirnberg geschaffen wurde. Längst ist das verspielte Werk zu einem Anziehungs- und Treffpunkt für Jung und Alt geworden.

Als „Maler der Jungenspiele“ hat sich Hans Wittl einen besonderen Namen gemacht. Wer kennt diesen begnadeten Künstler in der Aachener Region nicht. Der in Würselen beheimatete Künstler versteht es, mit flottem Pinselstrich die pulsierende Lebensfreude aufs Papier zu bannen.

Vor dem Rathaus hat Albert Sous, ein weiterer bedeutender Künstler Würselsens, seine Handschrift verewigt: der Metallkünstler schuf den markanten Brunnen als Mittelpunkt einer gefälligen Fußgänger- und Verweilzone, der Schokoladenseite einer umfangreichen Stadtentwicklung im Zentrum. Das Sous-Werk ist Sinnbild einer über 25jährigen deutsch-französischen Partnerschaft in der Bretagne und den „Bürgern von Morlaix“ gewidmet. Wie weltoffen Würselen wirklich ist, beweisen die Städtepartnerschaften

und Freundschaften, die lebendig gelebt werden.

**Mit Morlaix in der französischen Bretagne, Réo in Burkina Faso, Hildburghausen in Thüringen und jüngst Campagnatico in der italienischen Toskana, unterhält man freundschaftliche Kontakte.**

Den Namen der Stadt haben aber auch einige Persönlichkeiten bekannt gemacht. Da wäre zunächst „Silberlocke“ Jupp Derwall zu nennen. Der frühere Bundestrainer der deutschen Fußballnationalmannschaft sammelte seine ersten Erfahrungen bei der ruhmreichen „Rhenania“. Weitere Sportlerinnen sind namentlich weltweit bekannt: Nadine Capellmann, Olympiasiegerin 2000 in Sydney, und Dresurreiterin Sabine Rueben als weitere Weltmeisterin, leben ebenso in Würselen wie Christine Becker, Juniorensurfweltmeisterin, und Angela Radermacher, Juniorenweltmeisterin im Kanufahren. Aber auch der dreifache Weltmeistererfolg der Fußballjunioren des FC Teutonia 1919 Weiden e.V. verhalf Würselen zu weltweiter Kenntnis.

Hoch hinaus geht es seit langem auch auf ganz andere aber dennoch bedeutsame Weise: der Verkehrslandeplatz Merzbrück, den die Aachener – wenigstens namentlich – so gerne für sich reklamieren, lädt nicht nur zu motorgetriebenen und windabhängigen Höhenflügen ein, bringt damit die Menschen über die Region Aachens weit hinaus, liegt aber auf Würselsens Hoheitsgebiet.

Als vielbeachtete deutsche Ausbildungsstätte hat der Verkehrslandeplatz Merzbrück längst an Bedeutung

gewonnen. Alle deutschen Astronauten absolvieren hier ihre ersten Gehversuche und Ausbildungsabschnitte in der Flugtechnik. Aber auch Piloten, vom kleinen Flugzeug bis hin zum großen Passagierflugzeug, absolvieren an der Fliegerschule in Würselen ihre Flugstunden und theoretische Ausbildungen. Und für die Rheinisch-Westfälische Technische Hochschule in Aachen hat der Würselener Verkehrslandeplatz zudem an Bedeutung gewonnen. Testversuche an aerodynamischen Bauteilen für Flugzeuge werden von hier aus gestartet. Stationiert ist hier auch der Rettungshubschrauber des ADAC mit dem bedeutungsvollen Namen „Christoph Europa 1“. Von hier aus unternimmt der „gelbe Retter“ zahlreiche Rettungsflüge in die gesamte Euregio. Alleine in 2003 startete er von Würselsens Boden aus zu 1.877 Rettungsflügen in die gesamte Euregio.



Die Fahnschwenker aus der Toscana in ihren historischen Kostümen.

Apropos medizinische Versorgung: das Medizinische Zentrum des Kreises Aachen mit seinen beiden Betriebsteilen in Bardenberg und auf der Marienhöhe in Würselen geben Würselen einen weiteren Schwerpunkt.

## Würselen die Stadt der Jungenspiele in der Übersicht

Die Stadt Würselen liegt fünf Kilometer nördlich des Oberzentrums Aachen und bietet ihren über 37.500 Einwohnern alles, was ein deutsches Mittelzentrum heute an Infrastruktur zu bieten hat. Die Stadt, deren Name 870 n.Chr. zum ersten Mal urkundlich erwähnt wird, dehnt sich heute auf einer Fläche von gut 34 Quadratkilometern aus.

Prägte über Jahrhunderte hinweg

der Bergbau das Leben und das Bild Würselsens, so sind es heute kleinere und mittlere Unternehmen, die vor allem die herausragende Lage am Autobahnkreuz Aachen nutzen und sich insbesondere in den beiden großen Gewerbegebieten Aachener Kreuz und Weiweg ansiedeln und angesiedelt haben. Beabsichtigt ist, ein weiteres, drittes Gewerbegebiet neben dem Verkehrslandeplatz Merzbrück entstehen zu lassen und damit die dynamische

Entwicklung Würselsens weiter und nachhaltig zu fördern.

Die städtebauliche Entwicklung Würselsens war nach dem Zweiten Weltkrieg durch den Wiederaufbau und die kommunale Neugliederung geprägt. War nach dem Krieg der Wiederaufbau die wichtigste Aufgabe, so schuf ab 1972 die kommunale Neugliederung die Notwendigkeit, die neue Stadt Würselen mit den neuen Stadtteilen



Oft bis zum letzten Platz ausgebucht: Burg Wilhelmstein bietet ein Top-Kulturprogramm.

und früheren eigenständigen Gemeinden Bardenberg und Broichweiden zu einer Mittelstadt auszubauen.

Die Geschäftswelt der Innenstadt rund um die Kaiserstraße, den Markt und den Morlaixplatz bietet ein angenehmes Ambiente, ein vielfältiges Angebot und eine individuelle Beratung, was nicht nur zum Flanieren sondern zum erlebnisreichen Einkauf einlädt. Weit über 200 im Gewerbegebiet Aachener Kreuz ansässige Firmen runden den Kundenservice und den Bedarf im Stadtgebiet ab. Waren bis hin zum gehobenen Bedarf werden in der Innenstadt, den Nebenzentren und im Gewerbegebiet angeboten.

Die medizinische Versorgung gewährleisten zu einem das Medizinische Zentrum des Kreises Aachen mit seinen beiden Betriebsteilen in Bardenberg und auf der Marienhöhe in Würselen sowie ein breites Angebot der niedergelassenen Allgemein- und Fachärzte sowie darüber hinaus weitere Serviceleistungen im Gesundheits- und Wellnessbereich. Die Betreuung der Senioren ist nicht nur in den Familien selber gesichert, sondern darüber hinaus durch verschiedene Pflege- und Seniorenheime und Einrichtungen für betreutes Wohnen.

Würselen besitzt Kindergärten in allen Stadtteilen mit einer nahezu hundertprozentigen Bedarfsdeckung.

Mehrere Grundschulen, eine Hauptschule, eine Realschule, ein städtisches wie ein privates Gymnasium, das „Euregio-Kolleg“ für die Erwachsenenbildung und die Volkshochschule der Stadt Würselen bilden ein reichhaltiges schulisches Angebot innerhalb Würselens.

Die Stadt verfügt an ihrer Peripherie über idyllische Erholungsgebiete im Wurm- und Broichbachtal, einen Stadtgarten inmitten des Zentrums und einen rund 300 Hektar großen stadteigenen Forst.

**Ein besonderer Anziehungspunkt ist die Burg Wilhelmstein hoch über dem Wurmatal.**

Als mittelalterliche Grenzburg erbaut, ist die Burgruine heute die Attraktion im Naherholungsgebiet Wurmatal. In den Sommermonaten finden hier kulturelle Veranstaltungen von Klassik bis Rock, von Theater bis Kabarett, statt, die weit über die Grenzen Würselens und der Aachener Region hinaus bekannt und beliebt sind. Zudem genießt der ehemalige Verwaltungssitz der Stadt Würselen, das heutige Kulturzentrum „Altes Rathaus“, einen weiteren hervorragenden Ruf in der Region.

Es beherbergt inmitten einer architektonisch gelungenen Gestaltung nicht nur die öffentliche Stadtbibliothek, die im Jahr 2004 auf ihr 30jähriges Be-

stehen zurückblicken konnte, sondern eine Bürger- und Begegnungsstätte, die vielen Würselener Vereinen eine Heimat und darüber hinaus Kleinkunst eine geeignete Bühne bietet.

Neben den vielen kulturellen Möglichkeiten und Einrichtungen bietet die Stadt Würselen eine breite Palette von Sportstätten und interessanten Freizeitmöglichkeiten. Mehrere Sporthallen sind Austragungsorte besonders von Handballspielen. Gerade diese Sportart ist nicht nur in Würselen sehr beliebt, sondern auch sehr erfolgreich. Fußball, Radsport, Turnen, Leichtathletik, Schwimmen und fast alle weiteren Sportarten vervollständigen das sportliche Angebot der Würselener Vereine.

**Schließlich gibt der Verkehrslandeplatz Merzbrück Segel- und Sportfliegern eine ebenfalls überregional bedeutsame Heimat.**

Die Lebensqualität innerhalb der Stadt Würselen zeigt sich nicht zuletzt dank eines regen Vereinslebens insbesondere im Brauchtum. Viele Vereine bieten abwechslungsreiche Freizeitgestaltungen und der traditionsgeprägte Karneval des Rheinlands und insbesondere das uralte aber in Würselen jung gebliebene und gelebte Maibrauchtum der „Jungenspiele“ erhalten jedes Jahr besonders breite Unterstützung in der Bürgerschaft Würselens.

Zwölf „Jungenspiele“ pflegen und leben dieses typische Würselener Maibrauchtum, das der Stadt den Beinamen „Würselen – Stadt der Jungenspiele“ gab. Die „Jungenspiele“ veranstalten jeweils am dritten Wochenende nach Pfingsten mit Umzügen, Musik und Fahنشwenken ein großartiges Spektakel, das von Tausenden besucht, begleitet und mitgefeiert wird.

**Highlights 2005**

Freuen Sie sich auf unsere Neuheiten. Seien Sie gespannt und herzlich willkommen.

KOMP Aluminium Haustüren der Extraklasse.

**Schwartz**

Schweilbacher Str. 65, 52146 Würselen  
Tel: 02405/87651, Fax: 02405/87616

**Kath. Kirchengemeinde St. Sebastian  
Alten- und Pflegeheim St. Antonius**

Das Alter bringt viele Beschwerden mit. Wir wollen mit Ihnen diese Sorgen tragen und versuchen, Ihren Lebensabend sinnvoll und gut mitzugestalten.

Klosterstraße 30 • 52146 Würselen  
Tel. 0 24 05/ 4 57-0  
Fax 0 24 05/ 4 57- 2 00  
e-mail: info@antonius-wuerselen.de  
internet: www.antonius-wuerselen.de

# Der Rat der Stadt Würselen

## Sitze:

Insgesamt: 45 Sitze

davon CDU: 17 Sitze

SPD: 14 Sitze

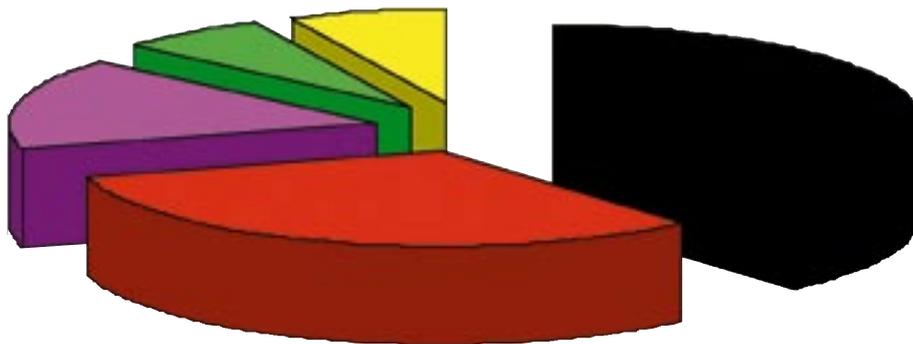
Unabhängige

Wählergemeinschaft (UWG): 7 Sitze

Bündnis 90/Die Grünen: 3 Sitze

FDP: 3 Sitze

+ 1 Sitz des Bürgermeisters



## Sprechstunden des Bürgermeisters:

Die Sprechstunden des Bürgermeisters finden regelmäßig jeden Donnerstag zwischen 14 Uhr und 17.30 Uhr statt.

Eine vorherige Terminvereinbarung auch für einen anderen Tag ist erforderlich und kann mit dem Sekretariat des Bürgermeisters vereinbart werden: Telefon 02405/67-303 und persönlich im Rathaus auf dem Morlaixplatz, 3. Ebene, Zimmer 112

## Bürgermeister:

Werner Breuer (CDU)

1. stellv. Bürgermeister: Harald Gerling (CDU)

2. stellv. Bürgermeister: Stefan Mix (SPD)

## Fraktionsvorsitzende:

CDU: Karl-Jürgen Schmitz

SPD: Arno Nelles

UWG: Walter Quadflieg

Bündnis 90/Die Grünen: Dr. Lars Döring

FDP: Hans Carduck

## Mitglieder des Rates der Stadt Würselen nach der Kommunalwahl am 26. September 2004:

### CDU

Beckers, Friedrich; Bülls, Hans-Josef; Burchatzki, Hans; Drabent, Hans-Peter; Gerling, Harald; Havers, Peter; Horbach, Karl-Heinz; Juschka, Dieter; Kaußen-Lingens, Herbert; Kistermann, Wilhelm; Klever, Wilhelm; Krauthausen, Marita Offermanns, Martina; Schmitz, Karl-Jürgen; Schniedermeier, Ferdinand; Tirtey, Balthasar Wirtz, Manfred.

### SPD

Hahn, Winfried; Harst, Doris; Mix, Stefan; Nelles, Arno; Poqué, Heinz; Pütz, Franz-Josef; Dr. Richter, Horst; Rother, Fredo; Sieben, Anne; Sommer, Gerhard; Viehoff, Karl-Heinz; Voigt-Küppers, Eva-Maria; Wirtz, Franz-Josef; Zimmer, Frank.

### UWG

Göbbels, Hans; Kahlen, Horst; Keller, Petra; Maaßen, Gerhard; Quadflieg, Walter; Scherberich, Theo; Sojka, Clemens.

### Bündnis 90/Die Grünen

Dr. Döring, Lars;  
Erdweg, Anka; Müller, Hedwig.

### FDP

Carduck, Hans;  
Hirsch, Helga; Janas, Erwin.

## - Ausschüsse und deren Vorsitzende -

### ■ Pflichtausschüsse:

#### Haupt- und Finanzausschuss

Vorsitzender: Bürgermeister Werner Breuer (CDU), stellvertretende Vorsitzende: Eva-Maria Voigt-Küppers (SPD)

#### Rechnungsprüfungsausschuss:

Vorsitzender: Frank Zimmer (SPD)  
stellv. Vorsitzender: Horst Kahlen (UWG)

### ■ Ausschüsse, die aufgrund besonderer Gesetze gebildet werden:

### Jugendhilfeausschuss

Vorsitzende: Eva-Maria Voigt-Küppers (SPD)  
stellv. Vorsitzender: Peter Havers (CDU)

### Umlegungsausschuss:

Vorsitzender: Kreisoberrechtsrat Edgar Springob (Kreis Aachen)  
stellv. Vorsitzender: Regierungsdirektor a.D. Hubert Rygalla (Amt für Agrarordnung Euskirchen)

### Wahlprüfungsausschuss

Vorsitzende: Helga Hirsch (SPD)  
stellv. Vorsitzender: Dr. Lars Döring (Bündnis 90/Die Grünen)

### ■ Freiwillig gebildete Ausschüsse:

#### Ausschuss für Umwelt und Stadtentwicklung:

Vorsitzender: Karl-Jürgen Schmitz (CDU)  
stellv. Vorsitzender: Arno Nelles (SPD)

#### Ausschuss für Bau- und Gebäudewirtschaft

Vorsitzender: Hans Göbbels (UWG)  
stellv. Vorsitzender: Gerhard Sommer (SPD)

#### Schul- und Weiterbildungsausschuss

Vorsitzende: Doris Harst (SPD)  
stellv. Vorsitzender: Peter Havers (CDU)

#### Ausschuss für Sport und Kultur

Vorsitzender: Winfried Hahn (SPD)  
stellv. Vorsitzender: Hans-Peter Drabent (CDU)

#### Sozialausschuss

Vorsitzende: Marita Krauthausen (CDU)  
stellv. Vorsitzende: Eva-Maria Voigt-Küppers (SPD)

#### Werksausschuss

Vorsitzender: Wilhelm Klever (CDU)  
stellv. Vorsitzender: Karl-Heinz Viehoff (SPD)

## Parteien

### Stadtverband der CDU

Vorsitzender: Harald Gerling  
Oppener Straße 18 Telefon 02405/2916

### Stadtverband der SPD

Vorsitzender: Arno Nelles  
Broicher Straße 274 Telefon 02405/72784

### Ortsverband Bündnis 90/Die Grünen:

Vorsitzender: Dr. Ansgar Klein  
Rosengarten 11 Telefon 02405/72112

### Ortsverband der FDP

Vorsitzender: Dr. Karl-Wilhelm Hirsch  
Kolpingstraße 13 Telefon 02405/475047

### Unabhängige Wähler Gemeinschaft

Vorsitzender: Theo Scherberich  
Gouleystraße 171 Telefon 02405/81561

# Die Stadtverwaltung

## ■ Leitung:

Bürgermeister Werner Breuer  
Telefon: 02405/67-303, Telefax: 02405/67-310

Erster Beigeordneter  
Werner Birmanns  
Telefon: 02405/67-218, Telefax: 02405/67-310

Techn. Beigeordneter  
Ulrich Wigand  
Telefon: 02405/67-442, Telefax: 02405/67-248

## ■ Allgemeine Publikumszeiten:

montags bis freitags: 8.30 Uhr bis 12 Uhr  
zusätzlich dienstags nachmittags:

14.00 Uhr bis 16.00 Uhr  
und donnerstags: 14.00 Uhr bis 17.30 Uhr

## ■ Dienststelle:

Rathaus Morlaixplatz 1  
Telefonzentrale: 02405/67-0  
Zentralfax: 02405/67-400  
Bürgertelefon: 02405/67-300

## Außenstellen:

Stadtbücherei „Altes Rathaus“, Kaiserstraße 36  
Telefon: 02405 / 67-558  
Telefon: 02405 / 67-559  
Telefon: 02405 / 67-560  
Telefax: 02405 / 67-544

## ■ Kommunale Dienstleistungsbetriebe Würselen KDW

In den Pützenden 1-3, Telefon 02405/413 31-0  
Telefax: 02405/413 31-49  
Zentralfriedhof Sankt Sebastian  
Telefon: 02405/413 31-68

## Stadtwald Würselen

Försterin Susanne Bock  
Forsthaus Eschweiler, Bohler Heide 3  
Sprechzeiten: mittwochs von 7.30 Uhr bis 8.30  
Uhr und 15 Uhr bis 18 Uhr  
Telefon: 0 24 03/223 39, Mobil: 01 60/4 71 39 41

■ Aktuelle Übersicht, erhalten Sie als  
gesonderte Informations-Broschüre

■ [www.wuerselen.de](http://www.wuerselen.de)

# Rechtsanwälte:

## Schleip & Plum

### Volker Schleip

Rechtsanwalt  
(Mitglied in der AG  
Arbeitsrecht)

### Detlef Plum

Rechtsanwalt  
(Mitglied in der AG Verkehrs-  
recht, Familien- u. Erbrecht)

#### Tätigkeitsschwerpunkte

- Miet- und Pachtrecht
- Verkehrsrecht
- Arbeitsrecht
- Familienrecht
- Vertragsrecht
- Ehe- und Erbrecht

Rathausstr. 24 • 52146 Würselen  
Telefon 02405/42 44 77 • Fax: 02405/4 23 96 77

## MOERS & HEB RECHTSANWÄLTINNEN

### ANGELIKA MOERS

- Familienrecht
- Erbrecht
- Vertragsrecht

### DOROTHEA HEB

- Arbeitsrecht
- Versicherungsrecht
- Verkehrsrecht

TÄTIGKEITSSCHWERPUNKTE

Morlaixplatz 19  
52146 Würselen

Tel: (0 24 05) 4 89 40  
Fax: (0 24 05) 41 59 19

E-Mail: [info@moers-hess.de](mailto:info@moers-hess.de) • [www.moers-hess.de](http://www.moers-hess.de)

## Birgit Wirtz Rechtsanwältin

Interessenschwerpunkt

Familienrecht - Verkehrsrecht - Mietrecht

52146 Würselen - Kasinostraße 45  
Tel: 0 24 05/8 14 00 - Telefax: 0 24 05-8 16 00

## ANWALTSKANZLEI | SCHMITZ

### Karl-Jürgen Schmitz

Rechtsanwalt  
zugelassen an allen Amts-, Land- und Oberlandesgerichten.

Mitglied der Arbeitsgemeinschaften Arbeitsrecht und  
Verkehrsrecht im Deutschen Anwaltsverein.

Als Ihr Anwalt stehe ich Ihnen stets für alle Fragen zur  
Verfügung. So berate ich ständig in Fragen des Arbeitsrechts,  
Verkehrsrechts, Ehe- und Familienrechts, Erbrechts, Mietrechts  
und Strafrechts.

Telefon: 02405/429480  
Fax: 02405/4294816  
E-Mail: [kanzlei@raschmitz.de](mailto:kanzlei@raschmitz.de)

Neuhauser Straße 12  
52146 Würselen

## RECHTSANWÄLTE

### TÄTIGKEITSSCHWERPUNKTE

- \* FAMILIENRECHT
- VERKEHRSRECHT
- ARBEITSRECHT
- \*\*FAMILIENRECHT
- ERBRECHT

LINDENSTRASSE 19  
52146 WÜRSELEN  
TEL. 02405/21065  
[Mack.Hilden@t-online.de](mailto:Mack.Hilden@t-online.de)

HERBERT MACK\*  
URSULA HILDEN-MACK\*\*

# Behörden, Einrichtungen, Dienstleistungen

- **Amtsgericht**, Adalbertsteinweg 90  
52070 Aachen, Tel: 02 41/9 45 90
- **Arbeiterwohlfahrt**  
Kreisverband Aachen-Land e.V.  
Friedrich-Ebert-Str. 46-48,  
52249 Eschweiler, Tel: 024 03/8 78 90
- **Agentur für Arbeit** Alsdorf,  
(Arbeitsvermittlung, Berufliche  
Weiterbildung, Arbeitslosengeld I u. II,  
Berufsberatung, Rehabilitanten, Schwer-  
behinderte) Otto-Wels-Str. 4, 52477 Alsdorf,  
Tel: 0 24 04 - 90 00
- **Arbeitsgemeinschaft Handel, Handwerk,**  
Gewerbe, Industrie  
Würselen e. V. Sebastianusstr. 27,  
Vorsitzender Manfred Wirtz  
52146 Würselen, Tel: 0 24 05/ 186 86
- **Arbeitsgericht**, Aureliusstr. 30,  
52064 Aachen, 02 41/47 09 20
- **Bardenberger Marketing Verein**,  
Gabriele Lafendt, Dorfstr. 2, 52146 Würselen  
Tel: 0 24 05/8 52 27
- **Caritasverband** für das Bistum Aachen,  
Kapitelstr. 3, 52062 Aachen,  
Tel: 02 41/43 10
- **Deutsche Bundespost** Lindenplatz 25,  
52146 Würselen, Tel: 0 24 05/ 4 65 50
- **Diakonisches Werk** im Kirchenkreis Aachen  
Michaelstr. 2 - 4, 52062 Aachen  
Tel: 02 41/45 30
- **DRK Ortsverein**  
Würselen Bardenberg  
Vorsitzender Heinrich Kaiser, Gladiolenweg 2  
52134 Herzogenrath, Tel: 0 24 07/70 74
- **DRK Ortsverein Würselen**  
Gemeinschaftsleiter Fischerstr. 64  
Manfred Engels 52249 Eschweiler  
Tel: 0 24 03/2 48 21
- **Einzelhandels-und Dienstleistungsverband**  
Aachen-Düren e.V. Theaterstr. 65,  
52062 Aachen, Tel: 02 41/2 51 41
- **Finanzamt** Aachen-Kreis Beverstr. 17,  
52066 Aachen, Tel: 02 41/94 00
- **Handwerkskammer** Aachen  
Sandkaulbach 21,  
52062 Aachen, Tel: 02 41/47 10
- **Hauptzollamt**, Bahnhofplatz 3,  
52064 Aachen, Tel: 02 41/4 76 80
- **Industrie- und Handelskammer**,  
Theaterstr. 6, 52062 Aachen, Tel: 02 41/44 60-0
- **Kassenärztliche Vereinigung** Nordrhein,  
Habsburger Allee 13, 52064 Aachen,  
Tel: 02 41/7 50 90
- **Kreis Aachen**, Zollernstr. 10,  
52070 Aachen, Tel: 02 41/5 19 80
- **Kreisbauernschaft**, Wallstr. 2,  
52064 Aachen, Tel: 0241/2 10 94
- **Kreisgesundheitsamt**, Steinstr. 87,  
52249 Eschweiler, Tel: 0 24 03/86 00
- **Kreishandwerkerschaft** Heinrichsallee 72,  
52062 Aachen, Tel: 0241/94 98 20
- **Kreiswehrrersatzamt**, Neußer Str. 46-48  
52428 Jülich, Tel: 02461/62 60



**BESTATTUNGEN**  
**KEUFGENS**  
WÜRSELENS ÄLTESTES BEERDIGUNGSINSTITUT  
FORMALITÄTEN • TRAUER • VORSORGE  
WÜRSELEN- HEIDESTRASSE 29  
TAG & NACHT 02405/ 85224



**Grabsteine**  
Steinmetz- und  
Steinbildhauermeister  
**Hubert**  
**Hahnengress**  
Hauptstraße 459, Würselen (Am Kaninsberg)  
Telefon: 0 24 05/9 28 88, Telefax: 0 24 05/28 37

Wir respektieren Ihre Wünsche!  
Kompetent. Individuell. Fair.  
Sprechen Sie mit uns. Auch *vorher!*



**BESTATTUNGEN DEUSSEN**  
- langjährig in Familientradition geführt -  
**Bestattungen Cohnen**  
Broichweiden, Hauptstraße 121  
Tel: 0 24 05/7 21 45  
**Ringens-Deussen**  
Würselen, Kaiserstraße 70  
Tel: 0 24 05/26 78  
Wir sind **Tag & Nacht** für Sie erreichbar.



**Bestattungen Jakobi & Sohn**  
Seit 1948 in Familienbesitz  
Kaiserstr. 126 - 52416 Würselen  
Telefon 02405/3300 & 84261 & 81341  
Große Ausstellungsräume in Särgen und Urnen in jeder Preislage  
Überführungen im In- und Ausland. Hauseigener Kundenparkplatz  
Informieren Sie sich unverbindlich zu Lebzeiten über Bestattungsvorsorge.  
Unsere langjährige Erfahrung im Bestattungswesen ist Ihr Vorteil. Erledigung sämtlicher  
Formalitäten im Todesfall. Tag und Nacht erreichbar.



■ **Landgericht**, Adalbertsteinweg 90,  
52070 Aachen, Tel: 02 41/9 42 50

■ **MHD Würselen**  
Kreisgeschäftsführung Aachen, Auf der  
Hüls 201, 52068 Aachen, Tel: 02 41-6 77 01 51  
Ltr. Einsatzdienste, Gerd-Dieter Kämmerling  
Tel: 01 60 / 96 32 18 81

■ **Mieterschutzverein e. V.**,  
Aachen und Umgebung, Oppenhoffallee 9-15,  
52066 Aachen, Tel: 02 41/94 97 90

■ **Polizei Alsdorf**, Hauptstr. 117,  
52477 Alsdorf, Tel: 02404/9577-0

■ **Polizei Würselen** Lehnstraße 17,  
52146 Würselen, Tel: 02 4 05/4 47 70

■ **Landesbetrieb Straßenbau NRW**,  
Karl-Marx-Allee 220, 52066 Aachen  
Tel: 02 41/609 30

■ **Staatliches Umweltamt**, Franzstr. 49,  
52064 Aachen, Tel: 02 41/45 70

■ **Straßenverkehrsamt** Kreis und Stadt Aachen,  
Carlo-Schmidt-Str. 4, 52416 Würselen,  
Tel: 02405-6970

■ **TÜV Rheinland Group**, Kfz-Prüfstelle Aachen,  
Krefelder Str. 225, 52070 Aachen,  
Tel: 0800-8838838

■ **TÜV Rheinland Group**, Kfz-Prüfstelle  
Würselen, Carlo-Schmidt-Str.2,  
52146 Würselen, Tel: 02405-420786

■ **Technisches Hilfswerk (THW)**  
Eckener Str. 52,  
52078 Aachen, Tel: 0241/920322-0

■ **Verbraucher-Zentrale NRW e. V.**  
Beratungsstelle Alsdorf, Bahnhofstr. 36-38,  
52477 Alsdorf, Tel: 0241/44760

■ **Vereinigung  
der Unternehmerverbände**  
Theaterstr. 35-39,  
52062 Aachen  
Tel: 0241/474330

■ **Verwaltungsgericht**,  
Kasernenstr. 25,  
52064 Aachen,  
Tel: 0241/477970

■ **Werbegemeinschaft**  
Würselen-Broichweiden  
Vorsitzender Heinz Schüller  
Werscher Str. 41, 52146 Würselen,  
Tel: 02405/ 71161

■ **Wirtschaftsförderungsgesellschaft**  
Kreis Aachen mbH  
Joseph-von-Fraunhofer-Str. 1,  
52477 Alsdorf  
Tel: 02404/94200

# Kindertagesstätten

## Bardenberg

■ **Städtische Kindertagesstätte Heidegarten**  
Heidestr. 77, Tel: 0 24 05/ 8 52 92  
• 95 Plätze

■ **Katholische Tageseinrichtung  
St. Peter und Paul**  
Kirchenstr. 43, Tel: 0 24 05/ 8 55 40  
• 50 Plätze

## Würselen-Mitte

■ **Städtische Kindertagesstätte**  
Gerhart-Hauptmann-Str. 22,  
Tel: 0 24 05/ 9 18 29  
• 70 Plätze

■ **Katholische Kindertagesstätte St. Sebastian**  
Lehnstr. 2a, Tel: 0 24 05/ 1 44 88  
• 120 Plätze

■ **Evangelische Tagesstätte**  
Grevenberger Str. 57, Tel: 0 24 05/ 9 42 44  
• 70 Plätze

■ **Tageseinrichtung des DRK**  
Im Winkel 28, Tel: 02405/ 53 21, • 60 Plätze

■ **Tageseinrichtung des DRK**  
Mauerfeldchen 2, Tel: 0 24 05/ 9 25 10  
• 105 Plätze

■ **Tageseinrichtung des Kinderschutzbundes**  
Bahnhofstr. 165, Tel: 0 24 05/ 42 06 02  
• 25 Plätze

■ **Tageseinrichtung des Vereins zur  
Pflege der Kindheit ( Waldorfpädagogik)**  
Am Johanniterhof 1, Tel: 0 24 05/ 41 95 30  
• 35 Plätze

■ **Tageseinrichtung des DRK**  
Birkenstrasse I, Birkenstraße 65,  
Tel: 0 24 05/ 8 40 40  
• 105 Plätze

■ **Tageseinrichtung des DRK**  
Birkenstrasse II, Birkenstraße 51,  
Tel: 0 24 05/ 89 84 53  
• 75 Plätze

■ **Integrative Tageseinrichtung  
der Arbeiterwohlfahrt**  
Morsbacher Str. 27, Tel: 0 24 05/ 8 17 84  
• 30 Plätze

■ **Katholische Tageseinrichtung St. Balbina**  
Am Förderturm 44, Tel: 0 24 05/ 8 37 67  
• 50 Plätze

■ **Katholische Tageseinrichtung St. Marien**  
Marienstr. 29, Tel: 0 24 05/ 8 30 70  
• 50 Plätze

■ **Integrative Tageseinrichtung des DRK**  
Zaunkönigweg 4, Tel: 0 24 05/ 8 24 98  
• 100 Plätze

## Broichweiden

■ **Städtische Kindertagesstätte**  
In der Dell 8, Tel: 0 24 05/ 7 29 12  
• 75 Plätze

■ **Städtische Kindertagesstätte**  
Lessingstraße 44, Tel: 0 24 05/ 7 39 36  
• 70 Plätze

■ **Katholische Tageseinrichtung**  
Luciastrasse 4, Tel: 0 24 05/ 7 34 14  
• 50 Plätze

■ **Don-Bosco-Kindertagesstätte**  
Tageseinrichtung für behinderte und  
nicht behinderte Kinder  
Willibrordstr. 1, Tel: 0 24 05/ 7 37 34  
• 40 Plätze

■ **Montessori-Tageseinrichtung des  
Kinderschutzbundes Würselen e.V.**  
Helleter Feldchen 75-77, Tel: 0 24 05/ 47 47 26  
• 50 Plätze





# Lehr- und Bildungseinrichtungen

## Grundschulen

- **Gemeinschaftsgrundschule Bardenberg**  
An Wilhelmstein, Tel: 0 24 05/ 8 50 38
- **Gemeinschaftsgrundschule Morsbach**  
Birkenstraße 51, Tel: 0 24 05/ 80 80 20
- **Gemeinschaftsgrundschule Scherberg**  
Kaisersruher Straße 1, Tel: 0 24 05/ 89 63 22
- **Gemeinschaftsgrundschule Würselen-Mitte**, Friedrichstraße 4,  
Tel: 0 24 05/ 42 08 90
- **Gemeinschaftsgrundschule Linden-Neusen**, Lindener Straße 157,  
Tel: 0 24 05/ 7 27 51
- **Sebastianusschule Katholische Grundschule**  
Würselen, Bahnhofstraße 8,  
Tel: 0 24 05/ 41 32 50
- **Katholische Grundschule**, Broichweiden  
Schulstraße 10, Tel: 0 24 05/ 7 27 89

## Hauptschulen

- **Gemeinschaftshauptschule Würselen**  
Lehnstraße 3, Tel. 0 24 05/ 41 36 30

## Realschule

- **Realschule der Stadt Würselen**  
Tittelsstraße 67, Tel: 0 24 05/ 41 33 20

## Gymnasien

- **Gymnasium der Stadt Würselen**  
Klosterstraße 74, Tel: 0 24 05/ 41 32 90

- **Heilig-Geist-Gymnasium**  
(Privates Gymnasium) Broicher Straße 103,  
Tel: 0 24 05/ 708-0

## Sonderschule

- **Albert-Schweitzer-Verbundschule**  
Helleter Feldchen 77, Tel: 0 24 05/ 73 20

## Sonstige Schulen und schulische Einrichtungen

- **Staatlich anerkannte Schule für Gesundheit und Krankenpflege**  
am Medizinischen Zentrum Kreis Aachen  
Mauerfeldchen 25, Tel: 0 24 05/ 62 41 21
- **Staatlich anerkannte Schule für Krankenpflegehilfe**  
am Medizinischen Zentrum Kreis Aachen  
Mauerfeldchen 25, Tel: 0 24 05/ 62 41 21
- **Schule für Physiotherapie**  
am Medizinischen Zentrum Kreis Aachen  
Adenauerstr. 20, Tel: 0 24 05/ 41 96 97
- **Amt für Altenarbeit des Kreises Aachen**  
Fachseminar für Altenpflege,  
Mauerfeldchen 29, Tel: 0 24 05/ 4 47 30
- **Euregio-Kolleg**, Friedrichstraße 72,  
Tel: 0 24 05/ 4 11 50
- **Volkshochschule Würselen**,  
Morlaixplatz 1, Tel: 0 24 05/ 67-341
- **Jugendkunst- und Musikschule**  
Morlaixplatz 1, Tel: 0 24 05/ 67-336



Politik zum Anfassen. Bürgermeister Werner Breuer empfängt kleine Gäste.



Am Lagerfeuer: Die Waldjugend ist in Würselen sehr aktiv.



Moderne Schulen stehen in Würselen Politik an oberster Stelle.

Heizung • Sanitär Klima	Komplett- Bäder	Wartung und Service
schnell	sauber	fair

Jochen Vonhoegen  
Hauptstraße 2- 4  
52146 Würselen  
Telefon: 02405)474 000  
Telefax: (02405)474 004  
vonhoegen-haustechnik@t-online.de



# Viel bewegen. Mitglied werden.

Harald Gerling  
Stadtverbandsvorsitzender  
Oppener Str. 18  
Tel: 0 24 05/29 16  
[www.CDUWuerselen.de](http://www.CDUWuerselen.de)




[www.aral.de](http://www.aral.de)

## Für Sie immer am Ball.

[www.aral.de](http://www.aral.de)

**Aral-Autocenter Kahlen OHG**  
Krefelder Str. 17 - Würselen  
Tel. (02405) 82575 Fax: 82878  
24h-Service - Bistro - KFZ-Meisterbetrieb -  
Super Wash - Textilbürstenanlage



Alles super.

Ihr Plus  
an Leistung, Service  
und Sicherheit,  
wenn es um Strom  
und Trinkwasser geht.



enwor-energie & wasser vor ort GmbH  
Kaiserstraße 86 | 52134 Herzogenrath  
Telefon 02407 579-0 | [www.enwor-vorort.de](http://www.enwor-vorort.de)  
Störmeldestelle 02407 579-1500

## Glasreinigung und Service

nach Hausfrauenart

- Dachrinnenreinigung
- Gartenarbeiten
- Treppenhausreinigung
- Fensterreinigung



**Thomas Strick**  
von Plettenbergstr. 12a  
52146 Würselen  
Tel: 0 24 05/42 08 55  
Mobil: 0173/9 04 79 01

- Trendideen  
- Alles für die Schule  
- Glückwunschkarten  
- Postagentur

**PFENNINGS**  
Papier Ideen und mehr  
Gabriele Lafendt  
Dorfstraße 2a, 52146 Würselen  
Telefon: 02405/85227  
Fax: 02405/86639  
[pfenningslafendt@web.de](mailto:pfenningslafendt@web.de)




Für die **Zukunft**  
alles Grüne



Grüne in Würselen • Tel: 0 24 05/8 28 25  
Grüne im Rat • Tel: 0 24 05/6 72 55  
[www.gruene-wuerselen.de](http://www.gruene-wuerselen.de)

# Gesundheit und Wohlbefinden

## Krankenhäuser, Ärzte und Apotheken

### Krankenhäuser

- Medizinisches Zentrum Kreis Aachen  
Betriebsteil Marienhöhe (447 Betten)  
Mauerfeldchen, Tel: 0 24 05/ 25 62-0
- Medizinisches Zentrum Kreis Aachen  
Betriebsteil Bardenberg (318 Betten)  
Dr. Hans-Böckler-Platz 1, Tel: 0 24 05/ 801-0

### Ärzte für Allgemeinmedizin

- Benning, Jochen, Dr. med.  
Heidestr. 19, Tel: 0 24 05/ 8 55 54
- Bösing, Ralf-Norbert, Dr. med. und  
Grouls, Peter-Josef, Dr. med.  
Paul-Klee-Str. 5, Tel: 0 24 05/ 7 30 99
- Cichon-Wardas, Danuta, Dr. med.  
Bissener Str. 48, Tel: 0 24 05/ 27 35
- Dieck, Hans-Ullrich, Dr. med.  
Niederbardenberger Str. 2b,  
Tel: 0 24 05/ 8 52 37
- Flesch, Hans-Gerhard, Dr. med., und  
Fiedler-Flesch, Maria, Dr. med.  
Hauptstr. 7, Tel: 0 24 05/ 7 30 85
- Gesener, Peter, Dr. med.  
Morsbacher Str. 26a, Tel: 0 24 05/ 8 81 55
- Heddaeus, Helmut, Dr. med.  
Fronhofstr. 57, Tel: 0 24 05/ 7 26 00
- Manstein, Carl, Dr. med.  
Bahnhofstr. 44, Tel: 0 24 05/ 9 42 35
- Pütz, Franz, Dr. med.  
Liber, Vladimir-Ivan, Dr. medic (RO)  
Aachener Str. 54, Tel: 0 24 05/ 8 38 50
- Rettegi, Laszlo, Dr. medic (RO) und  
Rettegi, Marta, Dr. medic (RO)  
Hauptstr. 44, Tel: 0 24 05/ 4 85 80
- Schulz, Erwin, Dr. med. und  
Schulz, Volker, Dr. med.  
Oppener Str. 28, Tel: 0 24 05/ 9 21 11
- Seibert, Winfried, Dr. med.  
Bardenberger Str. 34, Tel: 0 24 05/ 8 79 69
- Traub, Anneliese, Dr. med., und  
Traub, Matthias, Dr. med.  
Lehnstr. 25, Tel: 0 24 05/ 2 10 45
- Van Eys, Cornelia, Dr. med., und  
Van Eys, Günter, Dr. med.  
Heidestr. 2, Tel: 0 24 05/ 8 64 81

### Ärzte für Augenheilkunde

- Brab, Matthias, M.B. B.CH. B.A.O. (IRL)  
Aachener Str. 17, Tel: 0 24 05/ 4 13 13-0
- Pfeiffer, Klaus, Dr. med.  
Morlaixplatz 19, Tel: 0 24 05/ 20 80

### Ärzte für Chirurgie

- Cruz, Augusto, Dr./Univ. Santo Domingo  
Hauptstr. 88, Tel: 0 24 05/ 7 30 78
- Knauf, Michael, Dr. med.  
Haaler Str.21, Tel: 0 24 05/ 1 80 61

### Ärzte für Frauenheilkunde und Geburtshilfe

- Dahm, Elisabeth, Dr. med.  
Markt 27, Tel: 0 24 05/ 185 25
- Dunker, Ulrich, Dr. med.  
Bissener Str. 17-19, Tel: 0 24 05/ 41 30 20
- Mager, Josef, Dr. med.  
Morlaixplatz 21, Tel: 0 24 05/ 9 50 11
- Schäfer, Norbert, Dr. med. Dr. Ing.  
und Voß Ricarda, Dr. med.  
Morlaixplatz 27, Tel: 0 24 05/ 9 42 22



### Ärzte für Hals-, Nasen- und Ohrenheilkunde

- Bogatz, Volker, Dr. med.  
Bahnhofstr. 33, Tel: 0 24 05/ 24 90
- Philipps, Herbert, Dr. med.,  
Morlaixplatz 23, Tel: 0 24 05/ 2 18 08

### Arzt für Hautkrankheiten

- Conze, Jürgen, Dr. med.  
Morsbacher Str. 17, Tel: 0 24 05/ 8 86 41

### Ärzte für innere Krankheiten

- Keysselitz, Ulrich, Dr. med.  
Morlaixplatz 23, Tel: 0 24 05/ 9 23 77
- Kolbe, Klaus, Dr., Van Erckelens, Klaus, Dr.  
med., Van Heiß, Rainer, Dr. med. und Ziegen,  
Ralf-Alexander, Dr. med.  
Zaunkönigweg 11-13, Tel: 0 24 05/ 8 44 01
- Maintz, Christoph Everhard, Dr. med. und  
Groschek, Matthias,  
Mauerfeldchen 72, Tel: 0 24 05/ 42 14 22
- Hansen, Stefan Dr. med.  
Elchenrather Str. 28, Tel: 0 24 05/ 2 14 32

### Ärzte für Kinderheilkunde

- Balz-Hermann, Claus, Dr. med. und  
Kölling, Bernhard, Dr. med.  
Bahnhofstr. 33, Tel: 0 24 05/ 56 00
- Gülpen, Anton, Dr. med.  
Neuhauser Str. 12, Tel: 0 24 05/ 2 10 39

### Arzt für Mund-, Kiefer-, Gesichtschirurgie

- Walter, Achim, Dr. med.  
Morlaixplatz 27, Tel: 0 24 05/ 32 87

### Ärzte für Neurologie

- Brockmann, Michael, Dr. med.  
Thelen, Bernhard, Dr. med.  
Morlaixplatz 19, Tel: 0 24 05/ 1 89 09
- Franke, Egbert Dr. med.  
Neuhauser Str. 12, Tel: 0 24 05/ 210 39

### Ärzte für Orthopädie

- Ney, Rainer, Dr. med.  
Bahnhofstr. 33, Tel: 0 24 05/ 1 49 19
- Quereggässer, Axel, Dr. med.  
Scherberger Str. 17, Tel: 0 24 05/ 8 36 86

### Ärzte für Pathologie

- Goebels, Rolf, Dr. med., Lindenfesler,  
Ruediger, Prof. Dr. med. und Handt,  
Stefan, Prof. Dr. med.  
Am Mühlenthaus 6, Tel: 0 24 05/ 8 57 77

## Ärzte für Radiologie

- Claßen, Reinhard, Dr. med.; Bültmann, Franz-Josef, Dr. med.; Grün, Bernhard, Dr. med.; Geuting, Bernhard, Dr. med.; Schmitz, Norbert, Dr. med.; Bahnhofstr. 37, Tel: 0 24 05/ 4 67 40

## Arzt für Urologie

- Graf, Uwe-Michael  
Morlaixplatz 21, Tel: 0 24 05/ 90 48

## Zahnärzte

- Amkreutz, Paul, drs. (NL)  
Bahnhofstr. 33, Tel: 0 24 05/ 2 14 02
- Bösing, Bernd, Dr. med. dent.  
Lindener Str. 195, Tel: 0 24 05/ 485 20
- Esser, Peter, Dr. med. dent.; Ebrahimi, Flora, Dr.; Flügel, Thorsten, Dr.; Retinski-Pickartz, Beate, Dr. med. dent.  
Scherberger Str. 17, Tel: 0 24 05/ 8 50 31
- Kiehl, Petra  
Hauptstr. 184, Tel: 0 24 05/ 7 22 44
- Latka, Birgit, Dr. med. dent.  
Klosterstr. 33, Tel: 0 24 05/ 42 10 21
- Pöggeler, Rasmus, Dr. med. dent.  
Bissener Str. 39, Tel: 0 24 05/ 2712
- Radermacher, Kurt  
Dorfstr. 7, Tel: 0 24 05/ 8 50 22

- Reiß, Christina, Dr. med. dent.  
Kaiserstr. 72, Tel: 0 24 05/ 9 25 69
- Savvidis, Monika, Dr. med. dent.  
Weißdornstr. 34, Tel: 0 24 05/ 8 17 96
- Schmelz, Roger  
Markt 7, Tel: 0 24 05/ 9 33 33
- Steenbergen, Rudy van  
Morsbacher Str. 30, Tel: 0 24 05/ 8 16 90
- Steger, Annemarie, Dr.  
Hauptstr. 31, Tel: 0 24 05/ 7 28 80
- Thiede, W.  
Luciastr. 3, Tel: 0 24 05/ 7 37 40
- Werf, Walter van der, drs. (NL)  
Dorfstr. 3, Tel: 0 24 05/ 8 64 15
- Kia, A. und Zimmermann R.,  
Klosterstr. 67, Tel: 0 24 05/ 9 42 48

## Tierärzte

- Kück, Peter, Dr.,  
Schumanstr. 13, Tel: 0 24 05/ 55 65
- Lange, Heinz-Eike, Dr.  
Sebastianusstr. 58, Tel: 0 24 05/ 9 16 50
- Noppeney, Elke,  
Klosterstr. 85, Tel: 0 24 05/ 47 19 99

- Rueben, S., Dr. med. vet.  
Lindenplatz 15, Tel: 0 24 05/ 25 20
- Schäfer, Astrid, Dr. Langau 7,  
Tel: 0 24 06/ 97 94 74

## Apotheken

- Adler-Apotheke  
Hauptstr. 61, Tel: 0 24 05/ 722 60
- Apotheke – Am Neuen Rathaus  
Morlaixplatz 25, Tel: 0 24 05/ 2 18 28
- Barbarossa-Apotheke  
Hauptstr. 21, Tel: 0 24 05/ 7 39 76
- Burg-Apotheke  
Dorfstr. 18, Tel: 0 24 05/ 8 52 83
- Engel-Apotheke  
Kaiserstr. 127, Tel: 0 24 05/ 41 94 44
- Kaiser-Apotheke  
Kaiserstr. 67, Tel: 0 24 05/ 55 82
- Linden-Apotheke  
Lindener , Str. 184, Tel: 0 24 05/ 7 24 26
- Marien-Apotheke  
Kaiserstr. 35, Tel: 0 24 05/ 31 72
- Salmanus-Apotheke  
Aachener Str. 1, Tel: 0 24 05/ 56 45
- Schwanen-Apotheke  
Kaiserstr. 110, Tel: 0 24 05/ 2803
- Steinhaus-Apotheke  
Dorfstr. 2, Tel: 0 24 05/ 4 18 97

# Ratgeber

## bei Behinderung, Krankheit und Pflege

### Altenheime

- Alten- und Pflegeheim St. Antonius  
(137 Plätze) Würselen, Klosterstr. 30,  
Tel: 0 24 05/ 457-0
- Seniorenhaus Serafine (75 Plätze)  
Würselen-Broichweiden, Helleter  
Feldchen 51, Tel: 0 24 05/ 472-0

### Betreutes Wohnen

- Caritas Lebenswelten GmbH  
Wohnheim Würselen, Mauerfeldchen 27,  
Tel: 0 24 05/ 4 99 30 11
- Vitalia Seniorenresidenz GmbH  
Würselen, Bahnhofstr. 17-19,  
Tel: 0 24 05/ 4736-0
- Caritas-Pflegestation  
Würselen, Klosterstr. 30, Tel: 0 24 05/ 4495-0
- Caritas = Pfarr-Caritas (alle katholischen  
Pfarrämter) siehe Kapitel Kirchen
- Diakonisches Werk = Evangelische  
Gemeinden, siehe Kapitel Kirchen

### Häusliche Kranken-, Alten- und Familienpflege

- Diakoniestation Baesweiler, Mariastr. 5-7,  
52499 Baesweiler, Tel: 0 24 01/ 13 23

### Krankenkassen

- Allgemeine Ortskrankenkasse (AOK)  
Bahnhofstr. 17-19, Tel: 0 24 05/ 4 64 10
- Barmer Ersatzkasse (BEK)  
Morlaixplatz 23, Tel: 0185 / 00 64 61 00
- Deutsche Angestellten Krankenkasse (DAK)  
Kaiserstr. 101, Tel: 0 24 05/ 46 47-0

### Gesund

- Gesundheitsamt des Kreises Aachen  
Eschweiler, Steinstraße 87, Tel: 0 24 03/ 86 00
- Kreisveterinäramt St. Jobber Str. 47,  
Tel: 0 24 05/ 44 56-0
- Malteser Hilfsdienst Sebastianusstr. 25,  
Tel: 0 24 05/ 940 77
- Deutsches Rotes Kreuz Ginsterweg,  
Tel: 0 24 05/ 23 94

### Saunen

- Wirtz, Manfred,  
Sebastianusstr. 27, Tel: 0 24 05/ 186 86
- Aquana Euregio Freizeitbad  
Willy-Brand-Ring 100  
Tel. 02405/ 41 19-0

### Freie Wohlfahrtspflege

Die freien Wohlfahrtsverbände erteilen Ihnen gerne Auskunft in allen Sie interessierenden Fragen. Sie organisieren vor allem Erholungsmaßnahmen für Kinder und Sprachreisen für Kinder und Jugendliche nach England, Frankreich und Malta.

#### Die Adressen:

- Arbeiterwohlfahrt, Kreisverband Aachen-Land e. V., 52249 Eschweiler, Friedrich-Ebert-Str. 46-48, Tel: 0 24 03/ 87 89-0
- Arbeiterwohlfahrt, Ortsverein Würselen Frau Gisela Voigt, Würselen, Kreuzstr. 78 Tel: 0 24 05/ 1 41 86
- Arbeiterwohlfahrt, Ortsverein Morsbach Frau Anneliese Cauberg, Würselen, Birkenstr. 28, Tel: 0 24 05/ 8 43 25
- Arbeiterwohlfahrt, Ortsverein Bardenberg Frau Koszucki, Würselen, Auf dem Gewann 29, Tel: 0 24 06/ 31 51
- Arbeiterwohlfahrt, Ortsverein Broichweiden Herr Klaus Szudrowicz, Würselen, Schillerstr. 3, Tel: 0 24 05/ 7 25 63

## Hilfe zur Weiterführung des Haushalts

Älteren Mitmenschen, die nicht mehr oder nur schwer in der Lage sind, ihren Haushalt alleine zu führen, hilft die Arbeiterwohlfahrt Aachen-Land e.V. durch den Einsatz von Haushaltshilfen. Für die Veranlassung von Haushaltshilfen ist zuständig:

**Arbeiterwohlfahrt Kreisverband Aachen-Land e. V.**, Marie-Juchacz-Str. 2, 52134 Herzogenrath, Tel: 0 24 06/6 58 63

### Mobiler Sozialer Hilfsdienst

Der Mobile Soziale Hilfsdienst (MSHD) betreut alte Mitmenschen, die zwar noch selbständig ihren Haushalt führen können, jedoch nicht mehr in der Lage sind, alle Arbeiten des Haushaltes auszuführen. Dienstleistungen werden in folgenden Formen angeboten:

- technische Hilfen
- persönliche Hilfen
- kommunikative Hilfen
- MSHD/Mobile Soziale Hilfsdienste

### Kontaktadressen:

Pflegestation Deutsches Rotes Kreuz, Kreisverband Aachen e. V.  
Aachener Str.1, 52477 Alsdorf  
Tel: 0 24 04/96 62 92



## Das Essen kommt auf Rädern

Wer selbst nicht mehr einkaufen und kochen kann, hat die Möglichkeit, sich das Mittagessen ins Haus bringen zu lassen. Die Versorgung der älteren Mitbürger durch die Stationen „Essen auf Rädern“ wird von der Johanniter-Unfall-Hilfe Aachen mit finanzieller Unterstützung des Kreises Aachen als örtlicher Träger der Sozialhilfe durchgeführt. Bei Bedarf können Sie sich mit folgenden Stellen unmittelbar in Verbindung setzen:

### ■ Johanniter-Unfall-Hilfe

Grüner Weg 1, 52070 Aachen,  
Tel: 02 41/ 9 18 38-10

### ■ Johanniter-Unfall-Hilfe

Boscheler Berg 2, 52134 Herzogenrath  
Tel: 0 24 06/ 9 60 03-12

### ■ Casino-Menü-Dienst

Schumanstr. 18, Tel: 0 24 05/ 9007

### ■ Caritas-Pflegestation

Klosterstr. 30, Tel: 0 24 05/ 4495-0

### ■ Appetito zu Haus, Tel: 0 18 02-22 79 79

## Fahrdienst für Schwerbehinderte

Einer großen Zahl schwerbehinderter Mitmenschen ist es wegen der Art ihrer Behinderung nicht möglich, ein öffentliches Verkehrsmittel zu benutzen. Das vom Deutschen Roten Kreuz eingesetzte Spezialfahrzeug soll die Bewegungsfreiheit der Schwerbehinderten deutlich verbessern.

### Rollstuhlfahrer

In erster Linie soll der Fahrdienst den Rollstuhlfahrern zugute kommen, denen Selbsthilfe nicht möglich ist.

### Schwerbehinderte ohne Rollstuhl

Schwerbehinderte, die zwar nicht auf den Rollstuhl angewiesen sind, aber andere Verkehrsmittel nur unter großen Erschwernissen benutzen können oder am Zielort auf fremde Hände angewiesen sind, können ebenfalls den Fahrdienst beanspruchen.

### Art und Ausführung der Fahrten

Die Schwerbehinderten können den Zweck und das Ziel der Fahrt selbst bestimmen. Es bieten sich folgende Möglichkeiten:

- Besorgungsfahrten - z. B. Fahrten zum Arzt, zur Klinik, zu Banken, Behörden, Einkaufszentren, Bahnhof, usw.
- zur Freizeitgestaltung - z. B. Besuch von Clubs, Vereinen, Sportveranstaltungen usw.
- Freizeiteinrichtungen zur Teilnahme am kulturellen Leben, wie Besuch im Theater, Kino, Museum
- allgemeine Besuchsfahrten zu Verwandten und Freunden
- für Fahrten zum Arzt oder zur Klinik kann ebenfalls der Fahrdienst in Anspruch genommen werden. Hierzu sind allerdings die schriftliche Genehmigung der Krankenkasse und die Transportverordnung vom behandelnden Arzt erforderlich.

### Einsatzbereitschaft:

täglich, auch sonntags, 09.00 - 22.00 Uhr

Erreichbarkeit des Fahrdienstes:  
DRK - Kreisverband Kreis Aachen e.V.  
Einsatzzentrale Baesweiler, Tel: 02401/91880

DRK-Kreisverband Kreis Aachen e.V.  
Gressenicher Str. 18, 52222 Stolberg,  
Tel: 02402/98550

## Stätten der Begegnung

Haben Sie schon einmal einen Nachmittag in einer Seniorenstube oder einem Seniorentreff verbracht? Wenn nicht, dann sollten Sie es einmal versuchen!

### ■ Seniorenbeirat der Stadt Würselen

Sprechstunden: Altes Rathaus,  
Kaiserstraße 36; Jeden ersten Mittwoch im Monat, 16 Uhr - 17 Uhr.

### ■ Seniorentagesstätten in der Stadt Würselen

Seniengemeinschaft St. Sebastian  
Leiterin: Frau Kalies, Gerhart-Hauptmann-Str. 10, Tel: 0 24 05/ 4 49 30

### ■ Altenstube der Arbeiterwohlfahrt

Morsbacher Straße 27, Leiterin: Frau Voigt,  
Kreuzstr.78, Tel: 0 24 05/ 1 41 86,  
Öffnungszeiten: mittwochs 14.30 - 17.30 Uhr

### ■ Altenstube der Arbeiterwohlfahrt

Schule An Wilhelmstein, Leiterin: Frau Koszucki, Auf dem Gewann 29,  
Tel: 02406/31 51,  
Öffnungszeiten: donnerstags 14 - 18 Uhr

### ■ Altenstube der Pfarre St. Peter und Paul

Seniorenachmittag, An Steinhaus 16,  
Tel: 0 24 05/ 8 69 66,  
Öffnungszeiten:  
dienstags und donnerstags 14 - 18 Uhr

### ■ Evangelische Kirchengemeinde

Altenstube der Pfarre St. Peter und Paul  
An Steinhaus 16, Leiterin: Frau Fischöder,  
Atherstr. 12, Tel: 0 24 05/ 8 71 83  
Öffnungszeiten:  
14-tägig, donnerstags: 14. 30 - 16.30 Uhr

### ■ Evangelische Kirchengemeinde

„Fröhlicher Seniorennachmittag“  
Gemeindezentrum Grevenberger Straße  
Leiterin: Frau Marenberg, Drosselweg 9

Tel: 0 24 05/ 8 28 38

Öffnungszeiten: alle 14 Tage im Wechsel  
donnerstags 15 - 17 Uhr

Seniorenachmittag, dienstags 15 - 17 Uhr

#### ■ Seniorenkreis der Pfarre St. Sebastian

Wilhelmstr. 7, Leiterin: Frau Schneiders,  
Kurt-Tucholsky- Str. 9, Tel: 0 24 05/ 9 12 35  
Öffnungszeiten: montags und  
dienstags 15 - 18 Uhr

#### ■ Seniorentreff der Pfarre St. Willibrord

Willibrordstr. 7, Leiterin: Frau Zillkens,  
Willibrordstr. 19, Tel: 0 24 05/ 7 31 71  
Öffnungszeiten: jeden letzten Dienstag im  
Monat 16 - 18 Uhr

#### ■ Seniorentreff der Pfarre St. Pius

Ahornstraße 12, Leiterin: Frau Hansen,  
Kastanienstr.30, Tel: 0 24 05/ 8 76 65  
Öffnungszeiten: mittwochs 14.30 - 17.30 Uhr

#### ■ Städtische Altenstube

Frohnhofstr. 7, Leiterin: Frau Fritz,  
Römerweg 21, Tel: 0 24 05/ 7 23 83,  
Frau Sommer, Lindener Str. 91,  
Tel: 0 24 05/ 7 10 40  
Öffnungszeiten:  
dienstags und donnerstags 13 - 17 Uhr

#### ■ Städtische Altenstube

Schule Helleter Feldchen, Leiterin: Frau  
Erckens, Lindener Str. 202,  
Tel: 0 24 05/ 7 27 75  
Öffnungszeiten:  
montags und mittwochs 14 - 17 Uhr

## Besonderer Service der Stadtbücherei Würselen

Was auch immer Sie an Büchern interessiert - in der städtischen Bücherei ist das Richtige dabei. Die Bibliothekarin der städtischen Bücherei besucht alle Mitbürger, die zwar gerne lesen würden, jedoch aufgrund gesundheitlicher Schwierigkeiten nicht in der Lage sind, die Stadtbücherei, Kaiserstr. 36, aufzusuchen.

Setzen Sie sich telefonisch mit der Stadtbücherei, **Telefon 67-559**, in Verbindung und teilen Sie Ihre Wünsche in Bezug auf Unterhaltungsliteratur, Reisebeschreibungen, Hobby- und Fachliteratur, Zeitschriften oder anderes mit.

# Beratungsstellen



## Allgemeine Beratungsstellen

#### ■ Deutsche Parkinson Vereinigung e.V.

Regionalgruppe Alsdorf/Würselen/  
Baesweiler  
Frau Lilly Hecht, Osterfeldstr. 58,  
52477 Alsdorf

#### ■ Deutsche Vereinigung

Morbus Bechterew LV NW e.V.  
Gruppe Düren / Jülich / Würselen  
Herr Heinz Keller, Peterstr. 163  
52353 Düren-Merken, Tel: 0 24 21/ 8 31 98

■ **Beratungsstelle der Diakonie  
Schuldner- und Insolvenzberatung**  
Grevenbergerstr. 38, 52146 Würselen  
Tel: 02405/426933

■ **Freundeskreis Würselen  
Selbsthilfegruppe für Alkohol-  
und Medikamentenabhängige  
und deren Angehörige**, 52146 Würselen  
Tel: 0 24 05/8 28 39 und  
Mobil: 0171/ 7 40 40 70

#### ■ Anonyme Alkoholiker Würselen

Herr Franz Beuven,  
Tel: 02403/29385 und Mobil: 0172/4 32 25 40

#### ■ Notruf für vergewaltigte Mädchen und Frauen e.V.

Kurbrunnenstr. 48, 52066 Aachen  
Tel: 02 41 / 54 22 20

#### ■ Frauenhaus Alsdorf

Ansprechpartner: Frau Schmitz/ Frau Wallraff  
Tel: 0 24 04 / 9 10 00

## Familien- und Erziehungsberatung

#### ■ Jugendamt der Stadt Würselen

Morlaixplatz 1, 52146 Würselen  
Tel: 0 24 05/ 67-0

■ **Beratungsstelle für Erziehung  
und Familien des Kreises Aachen**  
Kaiserstr. 50, 52134 Herzogenrath-Kohlscheid  
Tel: 0 24 07/ 57 08 52

#### ■ Deutscher Kinderschutzbund Würselen e.V.

Bahnhofstr. 165, 52146 Würselen  
Tel: 0 24 05/ 9 44 88

#### ■ Fachberatungsstelle der Caritas für Menschen in besonderen sozialen Schwierigkeiten

Röntgenweg 5, 52477 Alsdorf  
Tel: 0 24 04/ 8 65 19

#### ■ Beratungsstelle der Diakonie für Schwangerschaftskonflikte und sexuellen Mißbrauch

Grevenbergerstr. 38, 52146 Würselen  
Tel: 0 24 05/ 42 69 33

■ **Anlauf- und Beratungsstelle für  
Kinder, Eltern und Ratsuchende  
bei psychischer, körperlicher,  
sexueller Gewalt und Vernachlässigung**  
Bodelschwingweg 4, 52477 Alsdorf  
Tel: 0 24 04/ 94 95 10

# Kulinarischer Genuß



**Hotel-Restaurant**



## Alte Mühle

Würselen-Badenberg im Wurmatal

Alte Mühle 1 - 8, 52146 Würselen-Badenberg, Tel: 02405/41510

Neuer Besitzer:  
U. Langohr  
Fax: 02405/4151-140  
info@hotelaltemuehle.de  
www.hotelaltemuehle.de



## Würselen - Pleyer Straße 13

(Zufahrt zur Burg Wilhelmstein)

**Tel. 0 24 05-8 51 98**

Öffnungszeiten:  
Mo., Mi.-So., Küche 17.30-22.30 Uhr,  
sonntags Küche 12.00-14.00 Uhr  
Dienstag Ruhetag

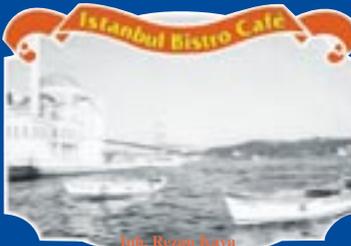
HOTEL-RESTAURANT  
Haus Brepols



Klimatisiertes Restaurant Casalina  
Bierstube - Saal - Weinstube, vollautomatische Kegelbahn

**Karfreitag Fischbuffet – Ostersonntag Mittagstisch  
Ostermontag geschlossen**

Inh. Dietmar Schulz  
Aachener Straße 10, 52146 Würselen  
Telefon 0 24 05 18 25 82 • Fax 0 24 05 18 33 46  
www.hotel-brepols.de



- ▶ Grillgerichte vom Holzkohlengrill
- ▶ jeden Freitag Fisch vom Holzkohlengrill
- ▶ Türkische Pizza
- ▶ Dönergerichte u.v.m.
- ▶ Wasserpfeife

Öffnungszeiten:  
Mo. - Do.: 11.30 - 0.30 Uhr  
Fr. & Sa.: 11.30 - 1.00 Uhr  
So. & Feiertage: 15.00 - 24.00 Uhr

Inh. Rozin Kaya

Kaiserstraße 138  
52146 Würselen  
Tel. (02405) 42 62 92

Elchenrath  
Straße 41-43



**HALLO PIZZA!**  
Heiße Ware auf Bestellung!

Tel: 0 24 05/96 08



**Täglich Mittagsgerichte**

**Sonntags Brunch**

Wir haben Räumlichkeiten für **Familienfeiern und Hochzeitsfeiern**  
für bis zu 120 Personen.  
Gemütlich gelegen in der Fußgängerzone.

Inh. Stephan Gaenzle  
Würselen, Morlaixplatz 1a, Tel. 02405/5130 [www.gaenzles-restaurant.de](http://www.gaenzles-restaurant.de)



## Hotel Mennicken

Restaurant

**Spezialitäten-Speisekarte**  
für den verwöhnten Gaumen

Außer-Haus-Service  
Mehrere Gesellschaftszimmer  
und Saal für 30 bis 600 Personen

Jülicher Straße 80  
Tel: 02405/73058  
Würselen/Broichweiden

# Freizeitmöglichkeiten und Vereinswesen

## Kultur



Theatergastspiele, Konzertveranstaltungen im Kulturzentrum „Altes Rathaus“ und auf der Freilichtbühne Burg Wilhelmstein, eine äußerst attraktive öffentliche Stadtbibliothek, das alljährliche Fest der traditionellen Jungenspiele zur Zeit der Großkirmes, der alljährliche Sitzungs- und Straßenkarneval und das überaus große Spektrum der Vereinsangebote bieten umfangreiche kulturelle Angebote. Hinzu kommen die Aktivitäten der Gewerbevereine in Bardenberg, Broichweiden und Würselen. Alleine das „Cityfest“ zieht alljährlich Tausende in die Innenstadt, begeistert dabei nicht nur mit attraktiven Angeboten der Geschäftswelt, sondern lädt zum Verweilen in Würselen ein, wobei wiederum Kultur, Unterhaltung und Spass den Charme der Stadt ausmachen.

## Sport



Würselen gilt als eine sportfreundliche Stadt mit einer umfangreichen Palette an sportaktiven Angeboten. Tennisanlagen, eine idyllisch gelegene Reitsportanlage, umfangreiche Reitwege, Reithallen, Motor- und Segelflugschule auf dem Verkehrslandeplatz Merzbrück, Sportplätze sowie Sport-, Turn- und Gymnastikhallen bieten für jeden Geschmack etwas. Und natürlich kommen die Freunde des Wassersports

nicht zu kurz. Im Euregio Freizeitbad „Aquana“ der Stadt Würselen bietet ein riesiges Erlebnis- und Spassbad nicht nur den kleinsten Wasserratten Freude, sondern vor allem sportlich aktiven Menschen. Zudem bietet eine Erlebnissauna Entspannung-Abwechslung pur im Element Nass.

## Erholungsgebiete



finden sich  
■ im Stadtgarten mit Kinderspielanlage,

Rollschuh- und Boccia-bahn sowie Skateranlage, Grillplatz und Schützenschießstand

- im etwa 370 Hektar großen stadteigenen Wald mit ganzjährig benutzbarem Grillplatz und Waldkinderspielplatz, rund 20 Kilometer bei jeder Witterung begehbaren Waldwegen durch Laub- und Nadelwäldern, rund zehn Kilometer langen Reitwegen und eigenem Forstlehrgarten
- im Naherholungsgebiet Wurmatal mit



Speziell für Kinder: Spaß beim Cityfest.



Speziell für Nachtschwärmer: Sport bei „Nachtaktiv“ vom Jugendamt.

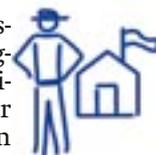
Reit- und Rundwanderwegen sowie

- Angelmöglichkeiten am Entenweiher, Knopp, Judenstatt und Pumpermühle.

Es gibt aber noch viel mehr in Würselen zu entdecken und zu erleben. Besuchen Sie uns und machen Sie sich selber auf den Weg.

## Vereinsleben

Hinzu kommt ein ausgesprochen umfangreiches und vielfältiges Vereinsleben. Über 270 (!) Vereine sorgen dafür, dass jeder, der sich aktiv in und um Gesellschaft und Gemeinschaft engagieren oder aktiv sein möchte, auf seinen Geschmack kommt.



Alleine 45 Sportvereine bieten eine bunte Palette sportlicher Aktivitäten und eine vereinliche Heimat an. Dabei ist gerade das Angebot der Sportvereine auf Vielfalt ausgelegt. Sie bieten auf der einen Seite ihre sportlichen Aktivitäten innerhalb der Vereine an, aber auch das Zusammenleben im Verein



Speziell für Flugbegeisterte: Der Flugtag der Modellflieger im Elchenrather Feld.

und darüber hinaus.

Eine bis in die heutige Zeit aktiv gelebte Tradition ist aber auch das Schützenbrauchtum. Würselen kennt 12 Schützenbruderschaften, -gesellschaften, -vereine. Die Ältesten datieren auf das Jahr 1601. Ob Gewehr-, Sport- oder Armbrustschützen, auch hier zeigt sich die Vielfalt des gesellschaftlichen Miteinanders getreu dem traditionsreichen Motto „Glaube – Sitte – Heimat“. Gerade die Nähe zum Rheinland hat in Würselen Spuren hinterlassen. Neun Karnevalsvereine lassen die „fünfte Jahreszeit“ für Jung und Alt alljährlich ein Erlebnis werden.

Und eine weitere Tradition hat Würselen zu ihrem Beinamen verholfen. „Würselen – Stadt der Jungenspiele“ wäre ohne ihr Maibrauchtum heute nicht so bekannt, wofür nach wie vor junge Frauen und Männer sorgen. Die zwölf Jungenspiele, eine äußerst agile Dachgemeinschaft, die Arbeitsgemeinschaft Würselener Jungenspiele (AWJ), Fahنشwenkergruppierungen und weitere jungenspielnahe Vereine, lassen das Brauchtum alljährlich lebendig werden und zigtausende Gäste nach Würselen ziehen.

Würselen Vereine bieten für jeden etwas.

► Wenn Sie mehr über Würselen Vereinswelt und Vereine wissen wollen, schauen Sie sich das Vereinsverzeichnis und den umfangreichen Veranstaltungskalender an unter: [www.wuerselen.de](http://www.wuerselen.de) oder am Informationsstand im Rathaus auf dem Morlaixplatz.

## Jungenspiele

Im Sog des Oberzentrums ist es Würselen über die Jahrhunderte hinweg gelungen, Eigenständigkeit und ein ganz besonderes Profil zu bewahren und damit eine selbstbewusste Identität an den Tag zu legen. Würselen ist eine junge, moderne, aufgeschlossene, weltoffene, lebenslustige, aber durchaus traditionsbewusste Stadt, die ein überliefertes Maibrauchtum mit

Freude hegt und pflegt – und damit zu einem Markenzeichen schlechthin entwickelt hat. „Würselen – Stadt der Jungenspiele“ heißt der zugkräftige Beiname, der für eine hohe Lebensqualität steht.

Alljährlich zur Großkirmes am dritten Wochenende nach Pfingsten ziehen zwölf schmucke Jungenspiele in Ballkleidern und schwarzen Anzügen durch die Straßen der Stadt, dem ein akrobatisches Fahنشwenken vor dem Würselener „Dom“, der Hauptpfarrkirche Sankt Sebastian, vorausgeht.

Von Anfang an haben die Jungenspiele die Klammer für und über alle Ortsteile gebildet, was den Prozess des Zusammenwachsens nach der kommunalen Neugliederung sehr positiv beeinflusst hat. Die seit 1970 anlässlich der 1100-Jahr-Feier gewählte Bezeichnung „Würselen, Stadt der Jungenspiele“, drückt diese Verbundenheit aller Stadtteile, insbesondere durch unsere Jugend, aus.

**Drei Wochen nach Pfingsten ist in Würselen große Kirmes, Höhepunkt der Jungenspiele, die die ganze Stadt in Begeisterung versetzen.**

Hierbei handelt es sich um einen alten Brauch, der von der Volkskunde dem Frühlingsbrauchtum zugeordnet wird. In weiten Teilen des Rheinlandes, in der Eifel, im Hunsrück, im Saarland, in Teilen Hessens, im Schwäbischen bis hin nach Südtirol war und ist er teilweise noch verbreitet. In Würselen hat er sich jedoch in besonderer Weise erhalten.

Die sogenannten Jungenspiele werden hier noch mit liebevoller Begeisterung gepflegt. Es gibt im Rheinland keine Stadt vergleichbarer Größenordnung, in der die aus früheren Jahrhunderten stammenden Jungenspiele so lebendig sind wie in Würselen.

Die Szenerie spielt sich alljährlich etwa folgendermaßen ab:

Schon im April kommen die Maijungen zusammen, um die Vorbereitungen für die kommenden Spiele zu treffen. Wer wird in diesem Jahr Mai-



Straßenacts gehören zum Cityfest dazu.

könig, wer macht den Maiknecht und wer den Pritschenmeister? Welche Mädchen sind bereit, sich ausrufen zu lassen? Das Mailied wird eingeübt, die Finanzen werden überprüft.

In der Nacht zum ersten Mai ist es dann soweit. Die Maijungen ziehen zu den Häusern der auserkorenen Mädchen, singen das Mailied und „rufen die Paare aus“, die an den Kirmestagen gemeinsam im Spiel durch den Ortsteil ziehen sollen. Die Mädchen, denen das Mailied dargebracht wird, bedanken sich durch Geschenke für diese Ehre und spenden Geld oder „geistige Getränke“, in alter Zeit auch vielfach Eier. Das Mädchen mit der großzügigsten Spende wird Maikönigin; auf dem Maiball wird dann die neue Spielspitze vorgestellt, die aus Maikönig und Maikönigin, Maiknecht und Maimagd, Ehrendamen und Pritschenmeister besteht.

► Noch mehr Informationen zu den Jungenspielen in Würselen gibt es auch im Internet: unter [www.wuerselen.de](http://www.wuerselen.de) und [www.jungenspiele.de](http://www.jungenspiele.de)



Garten- und Landschaftsbau  
**Leroy**  
 ihr Gartentraum

- Gartenneuanlagen u. Umgestaltung
- Pflaster und Plattenbeläge

Buschweide 9  
 52146 Würselen  
 Fax (0 24 05) 47 45 01  
**Tel. (0 24 05) 7 16 32**

**SONNEN-CENTER**

**Ihr Urlaub zwischendurch...**

- Steigern Sie Ihr Outfit durch attraktive Bräune •
- Fitness und Wohlbefinden •
- Sonnen-Center Aachen •
- Spitze in der Ausstattung •
- Schlusslicht beim Preis •

**Aachen-Haaren, Alt-Haarener-Str. 200**  
 Telefon: 0241/1691038  
 Öffnungszeiten:  
 Mo-Fr: 8 – 22 Uhr, Sa: 8 – 20 Uhr, So: 10 – 16 Uhr

# Gesundheit & Vorsorge

...denn hier sind die Fachleute !

Orthopädie - Technik

**Sanitätshaus  
Knur**

Mauerfeldchen 72  
 52146 Würselen  
 Telefon: 024 05/9 49 90, Telefax: 024 05/9 47 58  
 www.sani-knur.de, info@sani-knur.de

**Therapiezentrum**

**MANFRED  
WIRTZ**

- Krankengymnastik
- Manualtherapie
- Lymphdrainagen
- Bewegungsbad
- Massagen etc.

**Physiotherapeut**  
 Therapiezentrum  
 für physikalische Therapie

Sebastianusstr. 27, 52146 Würselen  
 Fon: 02405/18686, Fax: 2097  
 Mobil: 0171/4129743

Service-Wohnen  
 Würselen  
 Bahnhofstraße

**Vitalia**  
 SENIORENRESIDENZ

**Überzeugen Sie sich selbst:**

**Vitalia Seniorenresidenz GmbH**

52146 Würselen  
 Bahnhofstr. 17-19  
 Tel.: 02405/47360  
 Fax: 02405/47360-66  
 info@vitalia-seniorenresidenz.de

**Aktiv leben und ungestört genießen**

**Daniela Römgens**

**mobile Fußpflege**

Bahnhofstr. 139  
 52146 Würselen  
 024 05/42 14 08  
 0178/247 80 10



# RADIO GEHLEN GmbH

TV • Video • HiFi • SAT • Haushaltsgeräte • Service

Aachener Str. 106, 108, 121 • 52146 Würselen • Tel: 02405/85074 • Fax: 88869

## regioerdgas

*einfach. besser. versorgt.*

regiohotline: 01802 398003

...nur eine Einheit!

[www.ewv.de](http://www.ewv.de)



EWW Energie- und  
Wasser-Versorgung GmbH

## HERZLICH WILLKOMMEN

*bei Ihrem Heimtextilien Spezialisten*

*Teppichboden • Teppiche  
Orientteppiche • Parkett  
Laminat • PVC- Beläge  
Bettwaren • Gardinen*



# ESSERS

**Würselen** Adenauer-Straße 12 • Tel.: 02405 5000

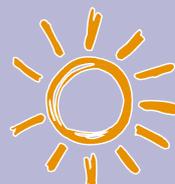


## Spaß kennt keine Grenzen!



# AQUANA

FREIZEITBAD IN WÜRSELEN



**...das Freizeitbad voller Attraktionen und  
eine Sauna, die in der Region ihresgleichen sucht!**

Willy-Brandt-Ring 100 • 52146 Würselen  
0 24 05/41 19-25 • [www.aquana.de](http://www.aquana.de)



# Partnerstädte

## Morlaix

Die Städtepartnerschaft Würselen-Morlaix entstand auf Initiative der Jungsozialisten Würselen, hauptsächlich durch den heutigen parlamentarischen Staatssekretär Achim Großmann MdB.

Die offizielle Unterzeichnung der Partnerschaftsurkunde fand 1976 statt. Somit konnte man im Jahre 2001 auf eine 25-jährige Partnerschaft zurück blicken. Die Stadt Morlaix hat insgesamt 15.990 Einwohner zu verzeichnen, sie wird eingegrenzt durch die Täler von Jarlot und Queffleuth, die nach ihrem Zusammenschluss den Fluss von Morlaix bilden. Zu Ehren der Partnerstadt ist der Morlaixplatz nach ihr benannt worden.

## Hildburghausen

Würselen – Hildburghausen, eine Städtepartnerschaft die am 20. Oktober 1990 in Hildburghausen und am 08.06.1991 in Würselen unterzeichnet wurde, nachdem schon seit 1987 ein Interesse einer Partnerschaft aufkam, jedoch durch die Vertretung der DDR in der BRD zuerst nicht als möglich erschien.

Im Jahre 2004 leben in der ehemaligen Residenzstadt im Herzen des Thüringer Walds ca. 12.400 Menschen auf einer Fläche von ca. 7.292 Hektar.

Auf Grund der Städtepartnerstadt ist in Würselen die Hildburghäuser Straße ernannt worden.

## Réo

Die Freundschaftsgesellschaft besteht aus Burkina Faso/ Réo, Morlaix und Würselen.

Die Partnerschaft wurde im Oktober 1990 besiegelt, nachdem die Freundschaftsgesellschaft 1988 gegründet wurde. In Réo, der Hauptstadt von Sanguie (Teil der Sahelzone), leben die meisten Menschen von Ackerbau und Viehzucht. 70 Prozent des Ertrags ist für den Eigenbedarf, während der Rest auf den Märkten verkauft wird. Insgesamt leben in dieser Stadt 22.630 Einwohner auf 428 Quadratkilometer. Ziel dieser Partnerschaft ist es, die Kultur von Burkina Faso zu vermitteln und eine gemeinsame Zukunft zu schaffen. Als Zeichen der Verbundenheit zu Réo erhielt eine Straße in Würselen den Namen der Partnerstadt.

## Campagnatico

Die kleine Stadt in der Toskana mit ca. 2.400 Einwohnern liegt 275 Meter über dem Meeresspiegel auf einem kleinen Hügel. Seit dem Mittelalter von einer herausragenden Stadtmauer umgeben, kann man von hier aus den höchsten Berg, den Monte Amiata, sehen, dessen Gipfel selbst im Frühling noch schneebedeckt ist.

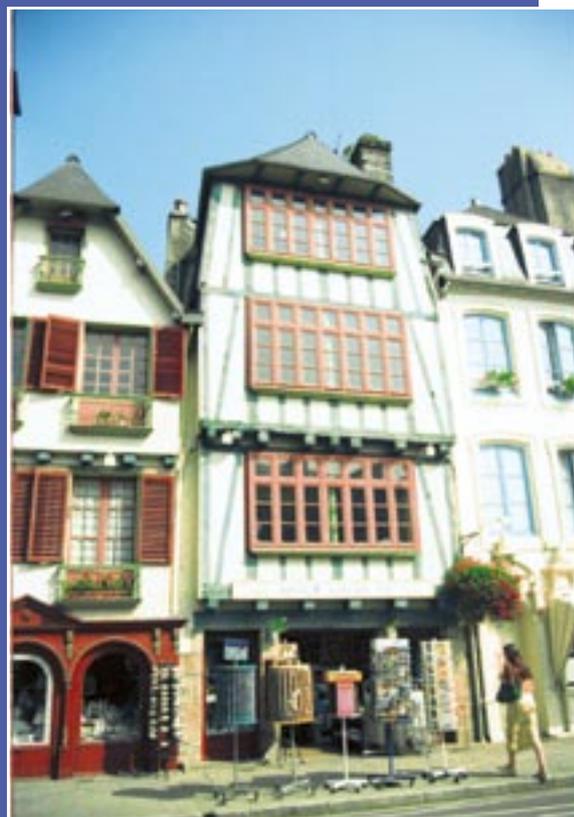
Auch Brauchtumpflege ist in dieser Gegend kein Fremdwort, so feiert man jährlich, jeden zweiten Sonntag im September, „Palio“. Pärchen und Pagen aus allen vier Ortsteilen ziehen anlässlich dieses Festes in mittelalterlichen Gewändern durch die Straßen Campagnaticos.

Die jüngste Partnerschaft zwischen der Stadt Würselen und Campagnatico wurde Pfingsten 2004 im Würselner Stadtgarten und danach in der Toskana besiegelt. Entstanden ist die Partnerschaft u.a. durch die Initiative der Bissener Fahenschwenker-Gesellschaft.

Die Stadt Würselen hat vielfältige Beziehungen zu ihren Partnerstädten. Würselen pflegt Partnerschaften zu Morlaix in der Bretagne, Hildburghausen in Thüringen, Réo in Burkina Faso und seit 2003 auch zu Campagnatico in Italien.



Weltoffen: Die neue Partnerschaft zwischen dem italienischen Campagnatico und Würselen wird besiegelt.



Morlaix, Würselener Partnerstadt in der Bretagne.



Réo, Hauptstadt von Sanguie (Teil der Sahelzone).

# Jugendeinrichtungen



Abendteuerspielplatz: Kinder bestimmen mit.

- **Jugendzentrum Bahnhof**  
Bahnhofstr. 165,  
52146 Würselen  
Tel: 0 24 05/ 42 33 97
- **Jugendheim St. Petrus und Paulus**,  
Kirchenstr. 4a, 52146 Würselen  
(Pfarrgemeinde St. Peter und Paul)
- **Jugendeinrichtung Nautilus**  
Am Kaiser 32,  
52146 Würselen-Bardenberg  
Tel: 0 24 05/ 8 66 91
- **Jugendheim St. Lucia**,  
Luciastr. 2, 52146 Würselen,  
(Pfarrgemeinde St. Lucia)
- **Jugendcafé Down Town**  
Hauptstr. 30,  
52146 Würselen-Broichweiden  
Tel: 0 24 05/ 7 17 53
- **Jugendheim St. Nikolaus**  
Lindener Str. 156,  
52146 Würselen  
(Pfarrgemeinde St. Nikolaus)
- **Jugendheim „Kleine Offene Tür“ St. Sebastian**,  
Pfarrgemeinde St. Sebastian  
Wilhelmstr. 7, 52146 Würselen
- **Jugendheim St. Willibrord**,  
Euchener Str. 38, 52146  
Würselen  
(Pfarrgemeinde St. Willibrord)
- **Jugendheim St. Marien**,  
Pfarrgemeinde St. Marien  
Marienstr. 33, 52146 Würselen
- **Jugendheim der Evangelischen Kirche**,  
Weißdornstr. 12,  
52146 Würselen  
(Evangelische Kirchengemeinde)
- **Jugendheim St. Balbina**  
Pfarrgemeinde St. Balbina  
Von-Goerschen-Straße 13,  
52146 Würselen

# Kulturelle Einrichtungen

- **Freilichtbühne Burg Wilhelmstein**  
(Ulrich Pesch) Tel: 02405/42949-0
- **Kultur- und Bürgerzentrum „Altes Rathaus“** Kaiserstraße 36,  
(Sigrid Kerinnis) Tel: 02405/67-336
- **Volkshochschule**  
Die Volkshochschule Würselen bietet pro Jahr zwei Semester mit einem umfangreichen Weiterbildungsangebot an.
- **Geschäftsstelle der VHS:**  
Rathaus Morlaixplatz, Zimmer 29,  
Frau Bock, Tel: 02405/67-341  
Leiter der VHS: Helmuth Kaleß  
Tel: 02405/67-354  
Stellv. Leiterin der VHS:  
Irene Riemann-Kästner,  
Tel: 02405/67-342
- **Kulturarchiv**  
Kulturzentrum „Altes Rathaus“,  
Kaiserstraße 36, Würselen  
Dr. Franz Kerff, Tel: 02405/ 67-567  
August Liebenwein, Tel: 02405/67-557  
Öffnungszeiten: jeden Donnerstag  
zwischen 15 Uhr und 18 Uhr
- **Stadtbücherei**  
Kulturzentrum „Altes Rathaus“,  
Kaiserstraße 36, Würselen  
Leiterin: Dipl.-Bibl. Angela  
Ortmanns-Dohrmann,  
Tel: 02405/ 67-558,

Tel: 02405/ 67-559, Tel: 02405/67-560.  
39.000 Medien, darunter Sach- und Fachliteratur, Nachschlagewerke, Romane und Unterhaltungsliteratur für Erwachsene, Kinder und Jugendliche, Zeitungen, Zeitschriften, Spiele, Tonträger, CD, CD-Rom. Zum Surfen im Internet stehen PC zur Verfügung. Zusätzlich besteht die Möglichkeit, spezielle Fachliteratur im Rahmen des Fernleihverkehrs aus anderen Bibliotheken zu beschaffen.  
Öffnungszeiten:  
montags geschlossen  
dienstags u. mittwochs ,  
11.00 - 13.30 u. 15.00 - 18.30 Uhr,  
donnerstags 15.00 - 18.30 Uhr,  
freitags 11.00 - 13.30  
u. 15.00 - 18.30 Uhr,  
samstags 10.30 - 12.30 Uhr  
Schwerpunkt der Bücherei ist die Projektarbeit zur Lese-, Lern- und Sprachförderung mit Gruppen anderer Bildungseinrichtungen am Ort und in der Region.  
Die Stadtbücherei Würselen ist im Medienpädagogischen Atlas NRW der Landesanstalt für Medien verzeichnet.

- **Pfarrbüchereien:**  
St. Balbina, von-Goerschen-Str. 13,  
Würselen-Morsbach/ St. Lucia,  
Luciastraße 7,



Altes Rathaus: Kulturzentrum von überregionalem Rang.

Würselen-Broichweiden/ St. Nikolaus,  
Stegerstr. 2, Würselen-Broichweiden /  
St. Willibrord, Euchener Straße,  
Würselen-Broichweiden

**Ihr PARTNER in allen FRAGEN:**

- FINANZIERUNG UND ENTSCHEIDUNG
- VERMÖGENSBILDUNG
- GELDANLAGE
- HAUSFINANZIERUNG
- BAUSPAREN
- VERSICHERUNGEN
- PERSÖNLICHE ALTERSVORSORGE
- IMMOBILIEN
- FERIEHAUSIMMOBILIEN-VERKAUF-VERMIETUNG

**Makler-KONTOR KAUSSEN-LINGENS e.K.**  
 Am Zehnthof 12  
 52146 WÜRSELEN-BARDENBERG  
 Tel.: 0 24 05/ 8 84 21  
 Fax: 0 24 05/ 8 84 23  
 KAUSSEN-LINGENS@T-ONLINE.DE

**KOMMEN SIE ZU UNS. Wir sind direkt in Ihrer Nähe und immer für Sie da!**

**FDP**

**Ihre Liberalen vor Ort**  
**FDP**  
**Würselen**

[www.FDPWuerselen.de](http://www.FDPWuerselen.de)

**U  
W  
G**

**UNABHÄNGIGE WÄHLERGEMEINSCHAFT**

**BÜRGER FÜR BÜRGER**

**WÜRSELEN**

**UNABHÄNGIGE WÄHLERGEMEINSCHAFT**

**Gemeinsam für die Zukunft in Würselen**

[www.spd-wuerselen.de](http://www.spd-wuerselen.de)

Fon: 0 24 05/ 7 27 84  
 Fax: 0 24 05/ 47 51 62

**SPD**

**schrift + reklamegestaltung**

**WERBKUNST JUCHEMS**

- schilder + lichtreklame
- fahrzeugbeschriftung

52146 Würselen-Gewerbegebiet  
 Aachener Kreuz  
 Tel. 0 24 05/ 90 93  
 Fax 0 24 05/ 90 90

**Deppe & Ohler**  
 Grabmale GBR

Sebastianusstr. 26,  
 Würselen

Tel: 02405/489792

hinter der Kirche St. Sebastian

**Architektur**

**Projektentwicklung**

**Planung**

**Ausführung**

*Wohnen im "Helleter Feldchen"*

**ba uorganisation**  
**bauen mit SCHÜLLER**

werscherstr. 41 • 52146 würselen • tel. 0 24 05/ 7 11 61  
[www.bo-schueller.de](http://www.bo-schueller.de)

**Helfen macht Freunde**

**DIE JOHANNITER**  
 Landesverband Nordrhein-Westfalen

# Sportstätten

■ **Euregio Freizeitbad Aquana**  
Willy-Brandt-Ring 100, Tel. 41190

■ **Lehrschwimmbecken** der Stadt Würselen  
An Wilhelmstein, Würselen-Bardenberg  
Helleter Feldchen, Würselen-Broichweiden

■ **Minigolfplatz**  
Burg Wilhelmstein, Würselen-Bardenberg  
ab Mitte März bis Ende Oktober  
Öffnungszeiten: dienstags bis samstags  
15 Uhr bis 19.30 ( Letzter Einlass)  
montags Ruhetag

■ **Reithöfe** mit Reithallen  
und Freiluftanlagen  
Felder, Würselen  
Gut Klösterchen, Würselen-Broichweiden  
Gut Kuckum, Würselen-Bardenberg  
Pony- und Reiterhof Zinsen, Gut Kaisersruh  
Reiterhof Rüben, Am großen Pohl,  
Würselen-Broichweiden  
Reiterhof Schiffer, Kerstengasse,  
Würselen-Broichweiden

Reiterhof Wilhelms, Ravelsberger  
Allee, Würselen  
Teuterhof, Würselen

■ **Sporthallen**  
Bardenberger Straße, Würselen-Morsbach  
Broicher Straße, Würselen-Broichweiden  
Krottstraße, Würselen  
Parkstraße, Würselen-Broichweiden

■ **Sportplätze**  
Am Berg, Würselen-Euchen  
Birkenstraße, Würselen-Morsbach  
Drischfeld, Würselen  
Helleter Feldchen, Würselen-Broichweiden  
Krottstraße, Würselen  
Lindener Straße, Würselen-Broichweiden  
Lindenplatz, Würselen  
Paulinenstraße, Würselen  
Tellebenden, Würselen-Morsbach  
Zechenstraße, Würselen-Bardenberg

■ **Tennisanlagen und Tennishalle**  
Dommerswinkel, Würselen-Broichweiden

Tannenweg, Würselen-Bardenberg  
Tittelsstraße, Würselen  
Tennishalle Aachener Kreuz

■ **Turn- und Gymnastikhallen**  
Am Wisselsbach, Würselen (Realschule)  
An Wilhelmstein, Würselen-Bardenberg  
(Gemeinschaftsgrundschule)  
Birkenstraße, Würselen-Morsbach  
(Gemeinschaftsgrundschule)  
Broicher Straße, Würselen-Broichweiden  
(Heilig-Geist-Gymnasium)  
Helleter Feldchen, Würselen-Broichweiden  
Kaisersruher Straße, Würselen  
(Gemeinschaftsgrundschule)  
Turnhalle, Gymnastikhalle (Gymnasium)  
Lehnstraße, Würselen  
(Gemeinschaftshauptschule)  
Eisenbahner-Sport-Verein (ESV),  
Krottstraße

■ **Verkehrslande-  
und Segelflugsportanlage**  
Merzbrück, Würselen-Broichweiden



# Spielplätze

■ **Bardenberg**  
Am Stevenhof  
Bergstraße  
Heidestraße  
Pley  
Quartiersplatz  
Tannenweg

■ **Broichweiden**  
Brahmsstraße  
(mit Ballspielplatz)  
Dürerstraße  
Marktplatz (mit Ballspielplatz)  
Uhlandstraße  
Willibrordstraße  
Dorfplatz Linden-Neusen  
(mit Ballspielplatz)

■ **Würselen**  
Dobacher Straße  
(mit Ballspielplatz)  
Krottstrasse  
Am Johanniterhof  
(mit Ballspielplatz)  
Tropfenbruch  
Am Wisselsbach  
Bahnhofstraße  
Rathausstraße  
Stadtgarten (Pricker Strasse)  
Balbinastraße  
Gouleypark  
Karlsplatz  
Kasinoplatz

Pfarrer-Thomé-Straße  
(mit Ballspielplatz)  
Tellebenden  
Maria-Merian-Weg  
Paulinenstraße (mit Ballspielplatz)  
An den Quellen (mit Ballspielplatz)  
Auf der Weide  
Starenweg (mit Ballspielplatz)  
von-Plettenberg-Straße  
(mit Ballspielplatz)  
Akazienstraße  
Eibenstraße  
Eschenstraße (mit Ballspielplatz)

■ **Waldspielplatz im Stadtwald**

■ **Skateranlagen**  
Stadtgarten (Pricker Strasse)  
Am Kaiser (vor der alten Schule)

■ **Bespielbare Schulhöfe**  
Gemeinschaftsgrundschule  
An Wilhelmstein  
Gemeinschaftsgrundschule  
Scherberg  
Gemeinschaftsgrundschule  
Friedrichstraße  
Gemeinschaftsgrundschule  
Linden-Neusen  
Sebastianusschule Lehnstraße  
Städtisches Gymnasium  
Klosterstraße

# Kirchen

## ■ Gemeinschaft der Gemeinden

GdG Würselen

Kath. Pfarrgemeinde St. Balbina

Kath. Pfarrgemeinde St. Marien

Kath. Pfarrgemeinde St. Petrus und Paulus

Kath. Pfarrgemeinde St. Pius X.

Kath. Pfarrgemeinde St. Sebastian

Leiter: Pfarrer Heinz-Josef Lambertz

Sebastianusstr. 5, Tel: 02405/9 24 34

## ■ Katholische Pfarrgemeinde St. Balbina

Pfarrer Hans Stemes, Tel: 02405/82509

Pfarrbüro Balbinastr.8, Tel: 02405/415838

## ■ Kath. Pfarrgemeinde St. Petrus und Paulus

Pfarrer Heinz-Josef Lambertz

Pfarrbüro Kirchenstr. 49, Tel: 02405/86696

## ■ Kath. Pfarrgemeinde St. Sebastian

Pfarrer Heinz-Josef Lambertz

Pfarrbüro Sebastianusstr. 5, Tel: 02405/92434

## ■ Kath. Pfarrgemeinde St. Marien

Pfarrer Heinz-Josef Lambertz

Pfarrbüro Marienstr. 33, Tel: 02405/82668

## ■ Kath. Pfarrgemeinde St. Pius X.

Pfarrer Heinz-Josef Lambertz

Pfarrbüro Ahornstr. 12, Tel: 02405/83857

## ■ Gemeinschaft der Gemeinden

Würselen-Broichweiden

(GdG Würselen- Broichweiden)

Kath. Pfarrgemeinde St. Lucia

Kath. Pfarrgemeinde St. Nikolaus

Kath. Pfarrgemeinde St. Willibrod

Leiter: Pfarrer Hans-Rolf Krewinkel

Luciastr. 2, Tel: 02405/72505

## ■ Kath. Pfarrgemeinde St. Lucia

Pfarrer Hans-Rolf Krewinkel

Pfarrbüro Luciastr. 4, Tel: 02405/72505

## ■ Kath. Pfarrgemeinde St. Nikolaus

Pfarrer Hans-Rolf Krewinkel

Pfarrbüro Stegerstr.2, Tel: 02405/72276

## ■ Kath. Pfarrgemeinde St. Willibrod

Würselen, Pfarrer Hans-Rolf Krewinkel

Pfarrbüro Euchener Str. 38, Tel: 02405/72692

## ■ Evangelische Kirchengemeinde

Pfarrer Ido Pizzini, Weißdornstr. 12,

Tel: 02405/84345

## ■ Evangelische Kirchengemeinde

Hoengen-Broichweiden

Gemeindeamt, Poststr.2, 52477 Alsdorf

Tel: 02404-762398

Pfarrerinnen Dorothea Elisabeth Alders

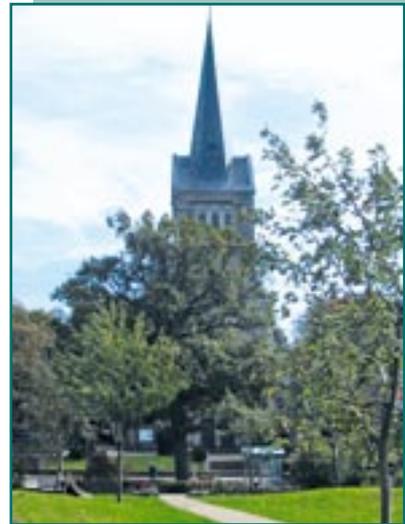
Endstr. 19a, Tel: 02405/89575

## ■ Neuapostolische Kirche Würselen

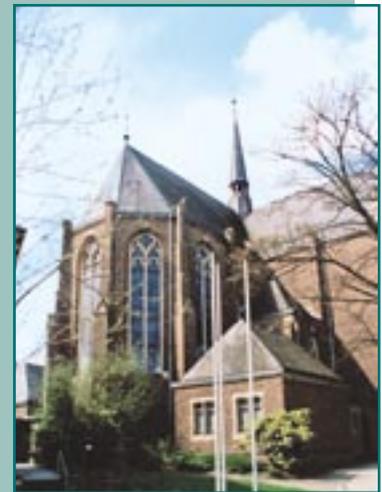
Scherbergerstr.8

Friedemann Schwiars, Nordstr. 31

Tel: 02405/ 418988



Sankt Nikolaus in Linden-Neusen.



Sankt Lucia in Broichweiden.

# Kostenlos testen!



Für diesen Gutschein erhalten Sie in unserer Wochenzeitung eine **private Kleinanzeige kostenlos**.\*

In der Ausgabe Super Sonntag, Super Mittwoch und den Niederlanden.

Ihr Anzeigentext:

1 \_\_\_\_\_

2 \_\_\_\_\_

3 \_\_\_\_\_

4 \_\_\_\_\_

5 \_\_\_\_\_



## Unsere Verbreitungsgebiete



Senden Sie Ihren Gutschein an:  
**Super Sonntag Verlag**  
 Stichwort: Neubürgerbroschüre  
 Dresdener Straße 3, 52068 Aachen



(\*maximal 5 Zeilen, nur 1 Gutschein pro Person)

# Zeitungen, Radio und Fernsehen

## ■ Aachener Nachrichten

Redaktion  
Annastraße 19, 52477 Alsdorf  
Telefon 0 24 04/2 60 69  
Telefax 0 24 04/2 19 15  
E-Mail:  
an-lokales-alsdorf@zeitungsverlag-aachen.de  
Geschäftsstelle  
Annastraße 17, 52477 Alsdorf  
Telefon 02404/20091  
Zeitungszustellung 0180 - 100 14 00  
Anzeigen 0180 - 10012 00

## ■ Aachener Zeitung

Redaktion  
Annastraße 17, 52477 Alsdorf  
Telefon 02404/22090  
Telefax 02404/93845  
E-Mail:  
az-lokales-alsdorf@zeitungsverlag-aachen.de  
Geschäftsstelle  
Annastraße 17, 52477 Alsdorf  
Telefon: 024 04/2 00 91  
Zeitungszustellung 0180-1001400  
Anzeigen 0180-1001200

## ■ Super Sonntag Verlag GmbH (Würseler Anzeiger)

Redaktion  
Dresdener Straße 3, 52068 Aachen  
Telefon 0241/5101-592  
Telefax 0241/5101-550  
E-Mail:  
h.zantis@mail.supersonntag.de  
Redaktionelle Kontaktstelle Würselen  
Markus Ross, Markt 39, 52146 Würselen  
Telefon 02405/92086  
Telefax 02405/92086  
E-Mail: ross.havenith@t-online.de

## ■ Antenne AC

Merzbrück 214, 52146 Würselen  
Telefon 02405/4256-0  
Telefax 02405/4256-56  
E-Mail redaktion@antenne-ac.de  
Sendefrequenz UKW 107,8 MHz

## ■ Belgischer Rundfunk

Kehrweg 11, B-4700 Eupen  
Telefon 0032-87-591111  
Telefax 0032-87-591169  
E-Mail info@brf.be  
Sendefrequenz UKW 88,5 MHz

## ■ Radio Aachen 100,eins

Bahnhofstraße 18-20, 52064 Aachen  
Telefon 0241/400100  
Telefax 0241/4001040  
E-Mail redaktion@diehitgarantie.de  
Sendefrequenz UKW 100,1 MHz

## ■ Radio Fantasy

Petertensfeld, B-4739 Raeren  
Telefon 0032-87-852355  
Telefax 0032-87-866573  
E-Mail rfr@radio-fantasy.de  
Sendefrequenz UKW 96,7 MHz

## ■ WDR Studio Aachen, Radio und Fernsehen

Karmeliterstraße 1-3, 52064 Aachen  
Telefon 0241/4780-0  
Telefax 0241/4780-105  
E-Mail: aachen@wdr.de  
E-Mail Fernsehen: studio.aachen@wdr.de  
Sendefrequenz WDR 2 mit Lokalnachrichten  
UKW 100,8 MHz

# Wichtige Adressen

## ■ Feuer- und Rettungswache der Stadt Würselen

Industriestr. 17, Würselen  
Wachleiter: Tel: 02405/46 78-10  
www.feuerwehr-wuerselen.de

## ■ Freiwillige Feuerwehr

Leiter der Feuerwehr  
Stadtbrandinspektor Horst Gärtner  
Akazienstr.21, Tel: 0 24 05/8 73 84  
Stellv. Standbrandinspektor Ralf Jügens  
Helleter Feldchen 27, Tel: 0 24 05/ 7 31 54

Löschzug Würselen-Mitte  
Industriestr. 17, Tel: 0 24 05/46 78-27  
Löschzugführer  
Brandinspektor Jürgen Brandts  
Burgstr. 23, Tel: 0 24 05/42 10 79

Löschzug Bardenberg,  
Niederbardenberger Str. 1-3,  
Tel: 0 24 05/89 89 14  
Löschzugführer  
Brandinspektor Stefan Kaiser  
An Wilhelmstein 20, Tel: 0 24 05/89 60 98

Löschzug Broichweiden  
Hauptstraße 50, Tel: 0 24 05/80 26 18  
Löschzugführer  
Stadtbrandinspektor Ralf Jügens  
Helleter Feldchen 27, Tel: 0 24 05/73 15 54

Stadtjugendfeuerwehrwart  
Hauptbrandmeister  
Franz-Josef Mertens  
Dorfstr. 56, Tel: 0 24 05/42 13 57

## ■ Städtische Friedhöfe

Zentralfriedhof Würselen, Sebastianusstraße  
Friedhof Morsbach Würselen, Am Luftschtach  
Judenfriedhof Würselen, Steingasse  
Friedhof Bardenberg Würselen, Oststraße  
Friedhof Weiden (evangelisch) Würselen,  
Buschstraße  
Friedhof Weiden-Alt Würselen,  
Friedhofstraße  
Friedhof Weiden-Neu Würselen,  
Friedhofstraße  
Friedhof Linden-Neusen Würselen,  
Stegerstraße  
Friedhof Euchen Würselen, Euchenstraße  
Judenfriedhof Würselen, Gut Wambach

## ■ Schiedsmänner/-frauen

Das Gebiet der Stadt Würselen ist in zwei  
Schiedsmannbezirke aufgeteilt. Als Abgren-  
zung ist die Straßenmitte der Aachener  
Straße und der Krefelder Straße festgelegt.  
Der Bezirk westlich der Aachener Straße und  
Krefelder Straße gehört zum Schiedsmanns-

bezirk I, der östlich gelegene Bezirk gehört  
zum Schiedsmannbezirk II.  
Bezirk I (Bardenberg und Würselen-West  
Grenze B 57)  
Schiedsmann: Arnold Lynen, Würselen,  
Kasinostr. 16, Tel: 0 24 05/8 23 00

Bezirk II (Broichweiden und Würselen-Mitte)  
Schiedsmann: Wolfgang Peltzer,  
Kurt-Tucholsky-Str. 3, Tel: 0 24 05/9 10 10

Die Vertretung der beiden  
Schiedsleute erfolgt wechselseitig.

## ■ Regionalstelle Frau und Beruf

Stadt Würselen – Kreis Aachen - Stadt Aachen  
Kaiserstr. 95/97, 52146 Würselen,  
Tel: 0 24 05/41 99 22

## ■ Strom und Wasser

enwor (energie und wasser vor Ort GmbH)  
Kaiserstr. 86, 52134 Herzogenrath  
Tel: 0 24 07/ 579-0  
Störungsmeldestelle:  
Tel: 0 24 07/5 79 15 00

enwor (energie und wasser vor Ort GmbH)  
Betriebsbüro Würselen  
Burgstr. 2,52146 Würselen,  
Tel: 02407-579-33 33



EWV (Energie- und Wasserversorgung)  
Zum Hagelkreuz 16, 52249 Eschweiler  
Tel: 0800-3980110

■ **Abfallbeseitigung**  
AWA (Abfallwirtschaft Kreis und  
Stadt Aachen GmbH)  
Zum Hagelkreuz 22,  
52249 Eschweiler, Tel:  
02403/87760

**Mülldeponie**  
**Alsdorf-Warden,**  
Mariadorfer Str. 10/  
Kreistraße 10  
Öffnungszeiten:

Montag - Freitag: 8.00 - 16.00 Uhr  
Samstag: 8.00 - 13.00 Uhr

**Wertstoffhof der KDW (Kommunale  
Dienstleistungsbetriebe Würselen)**  
Honigmannstraße 7, 52146 Würselen,  
Tel: 02405/41331-27  
Öffnungszeiten:  
Dienstag - Freitag 14.00 - 19.00 Uhr  
Samstag 10.00 - 14.00 Uhr

**Kompostanlage der AWA (Abfallwirtschaft  
Kreis und Stadt Aachen GmbH)**  
Am Weiweg, 52146 Würselen,  
Tel: 02405/413661  
Öffnungszeiten:  
Montag - Freitag: 8.00 - 15.30 Uhr  
Samstag: 8.30 - 14.00 Uhr

**Firma BHR (Bauschuttentsorgung)**  
Am Weiweg, 52146 Würselen,  
Tel: 02405/413140  
Öffnungszeiten:  
Montag - Freitag: 7.00 - 17.00 Uhr

**Würseler Geschirr- und Spülmobil**  
Ansprechpartner Betriebsbüro Frau  
Sistermann (Montag - Freitag  
8.30 - 15.00 Uhr):  
Caritas-Behindertenwerk GmbH,  
Honigmannstraße 13,  
52146 Würselen, Tel: 02405/4131014

## Telefonnummern für Notfälle



Polizei 110

Feuerwehr 112

Strom / Wasser enwor - energie & was-  
ser vor Ort GmbH  
Störungsmeldestelle 0 24 07/5 79 500

Gas  
E W V (Energie- und  
Wasser-Versorgung GmbH)

Störungsbeseitigung 0 800-3 98 01 10

Giftnotrufzentrale  
(24-Stunden) 0228/1 92 40

Kindertelefon  
des Jugendamtes der  
Stadt Würselen, Tel: 02405/67-333

Frauenhaus Alsdorf  
Tel: 0 24 04 - 9 10 00



**Petra Hölscher**  
Hausverwaltung  
Markt 39  
52146 Würselen  
Tel: 024 05/45 46 66  
Fax: 024 05/45 46 69  
Mobil: 01 79/215 35 88

Mail: [info@hausverwaltung-hoelscher.de](mailto:info@hausverwaltung-hoelscher.de)  
Internet: [www.hausverwaltung-hoelscher.de](http://www.hausverwaltung-hoelscher.de)

### Haustechnik GmbH



### norbert pütz

Badsanierung  
Heizungswartung  
Rohrreinigung  
Sanitäre Installation  
Kanal-TV  
Heizungsbau

In den Pützenden 2a  
52146 Würselen  
0 24 05 / 8 60 11

# Fragen?

Der Bürgerbeauftragte der Stadt  
Würselen nimmt gerne Ihre Fragen,  
Anregungen und Hinweise entgegen

Telefon: 0 24 05 / 67 - 300

Telefax: 0 24 05 / 67 - 400

E-Mail: [pressestelle@wuerselen.de](mailto:pressestelle@wuerselen.de)





# Ihre Notizen

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---







A series of horizontal blue lines for writing, spanning most of the page width.





# Einkaufen

— Kaiserstraße —

**MASCHA MODEN**

Kaiserstraße 71 • 52146 Würselen  
Telefon: 02405/21233

**PHOTO PORST**  
www.photoporst.de

Ihr Fotofachgeschäft für Dienstleistungen und Produkte „Rund um's Bild“

- Digitale Passbilder und Bewerbungsfotos sofort zum Mitnehmen.

Kaiserstraße 39, 52146 Würselen  
Tel. 0 24 05/1 41 70

...und die **Sonnendusche** gibt's bei uns!

**SUNTIME SONNENSTUDIO**

Kaiserstraße 99  
52146 Würselen  
Tel: 02405/92659

**P** im Innenhof

**Goldschmiede Kälber**

- Uhren • Schmuck
- Eigene Goldschmiede-Meisterwerkstatt

Kaiserstraße 52 52146 Würselen  
Tel: 02405/41 92 60  
Fax: 02405/41 93 43

Wir ziehen an!

**DOMINO**  
Inh. Petra Wirtz

Kaiserstraße 50 • 52146 Würselen  
Tel. 02405/18246 • Fax 2097

Cinque  
Marithe Francois Girbaud  
More & More  
Burkhardt

Corel  
More & More Kids  
Marina B. bis Gr. 48

**Damenmode**

Bidemoden Dessous Wische Nachtwäsche

Wische  
**Ilonika**  
Islebrunn  
Gisela Schulmann

Kaiserstr. 72 • 52146 Würselen  
Telefon 02405/2018  
Mo-Fre: 9.30 bis 18.30 Uhr  
Sa: 9.30 bis 16.00 Uhr

**Laurberg**  
MAI 1937  
KERZENGEWÄRK  
GAS NORDRHEIN  
1919

Mo - Fr: 9 - 13 Uhr  
& 15 - 18.30 Uhr  
Sa: 9 - 14 Uhr

Kaiserstraße 7, 52146 Würselen

SCHUHMODE  
Martina Kasprowski  
Würselen Kaiserstr. 115  
02405/94233

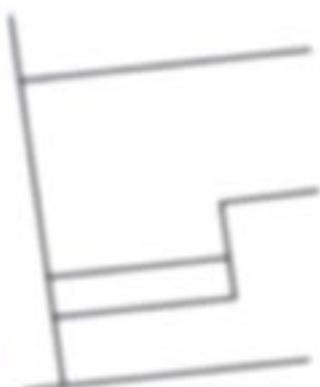
**Viventi**

**PROVINZIAL**  
Die Versicherung der Sparkassen

**Harren Ursula**

52146 Würselen, Kaiserstraße 40  
Telefon 02405/5051  
Seit 1958 Ihr Versicherungs-Fachgeschäft in Ihrer Nähe

**Wohnen, arbeiten und wohlfühlen  
in Würselen mit der SEW  
An- und Verkauf von  
Acker-, Gewerbe- und Wohnbauland**



Klosterstraße 33  
52146 Würselen  
Telefon 02405 / 67-580  
Telefax 02405 / 67-587  
[www.sew-wuerselen.de](http://www.sew-wuerselen.de)

STADTENTWICKLUNG WÜRSELEN  
GMBH & Co KG